MODE D'EMPLOI POUR VITRINE REFRIGEREE
CRYOR SM1
CRYOR SM2
CRYOR SM3
BUTTERFLY

F

eurocryor
eptarefrigeration

00767-00

AVANT-PROPOS ET CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

1. TRANSPORT ET STOCKAGE

2. DESCRIPTION DU MEUBLE

3. USAGE PRÉVU ET INTERDICTIONS

4. CONDITIONS AMBIANTES

5. DONNÉES TECHNIQUES

6. MONTAGE

7. ÉLÉMENTS EN OPTIONS

8. UTILISATION DU MEUBLE

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

10. DÉMOLITION

11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

12. CONDITIONS DE GARANTIE

13. FICHE D'INTERVENTION ET D'ENTRETIEN

14. PIECES DETACHEES

INTRODUCTION ET CONTRÔLE QUALITÉ

EURO' CRYOR vous remercie d'avoir acheté un appareil CRYOR SM et BUTTERFLY et vous félicite de votre choix.

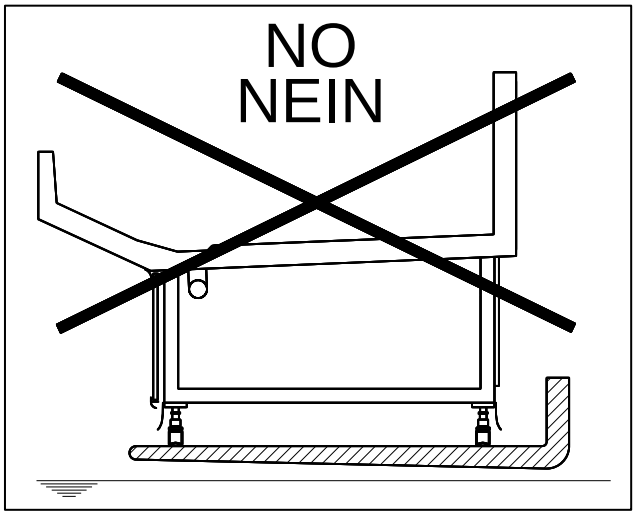
Nous vous conseillons de conserver soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

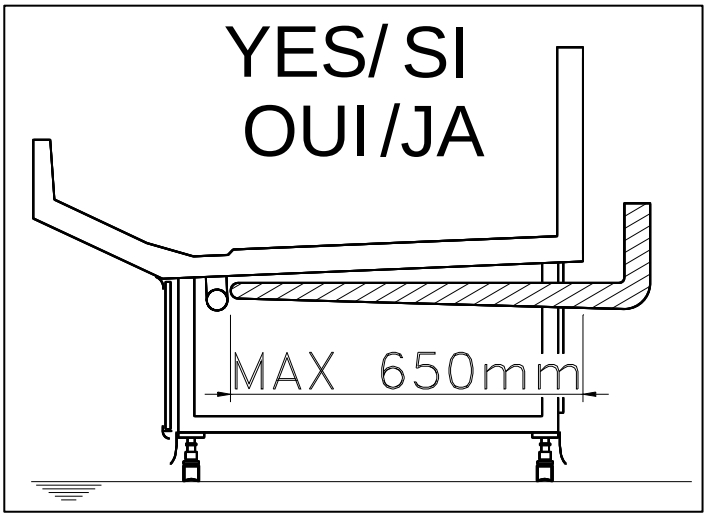
Veuillez faire très attention aux indications en caractères gras, accompagnées du symbole suivant :

1. TRANSPORT ET STOCKAGE

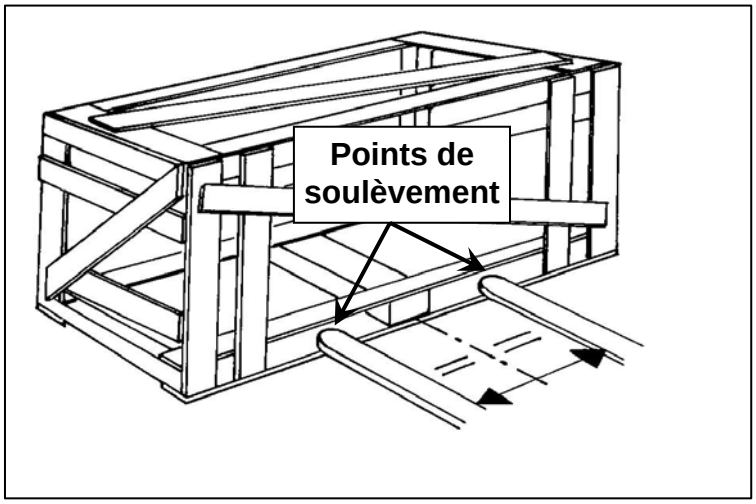
- Transport sans palette ou caisse à claire-voie en bois

Introduire les fourches du chariot élévateur comme indiqué sur les figures qui suivent. Veiller à avoir une distance minimale entre les fourches de 600 mm et à les centrer par rapport à la moitié du meuble.





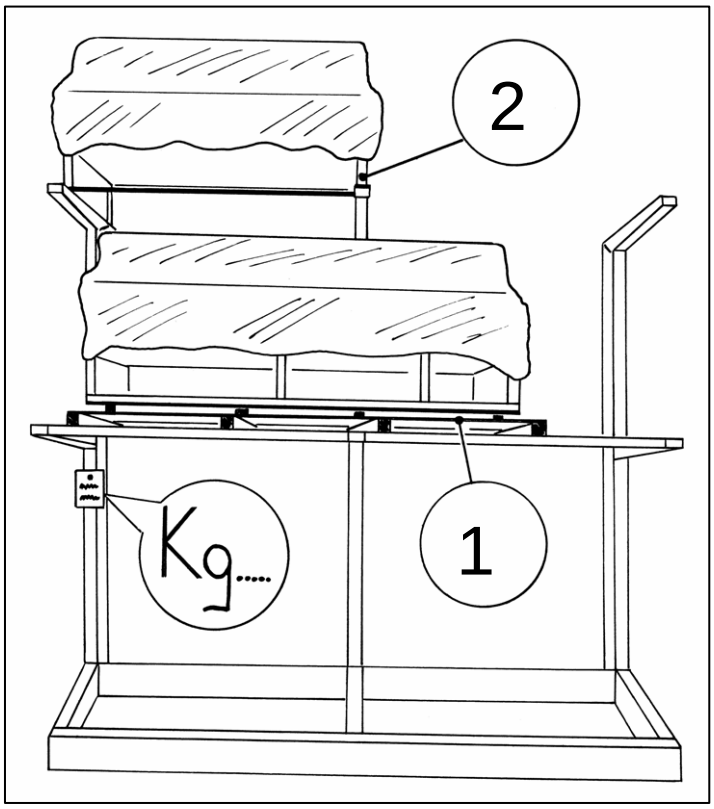
- Transport avec palette ou caisse à claire-voie en bois



- Placer les fourches du chariot élévateur aux endroits indiqués.
- Les introduire à fond pour éviter que le meuble ne bascule.
- La distance entre les fourches doit être la plus grande possible pour augmenter la stabilité

- Stockage

La température du local où la vitrine est stockée ne doit pas être supérieure à 55°C ; la vitrine doit être à l'abri des rayons du soleil et des intempéries.
Laisser la vitrine dans son emballage d'origine jusqu'au moment de la monter, afin de bien la protéger.



- En cas de stockage de la vitrine sur des rayons, vérifier au préalable la charge de ces derniers.
- Stocker la vitrine sur les rayons avec la caisse en bois ou la palette “1” si celle-ci a été utilisée pour le transport.
- Si la caisse en bois ou la palette n’a pas été utilisée pour le transport, le bâti en aluminium “2” de la vitrine doit au contraire être posé directement sur les rayons.

2. DESCRIPTION DU MEUBLE

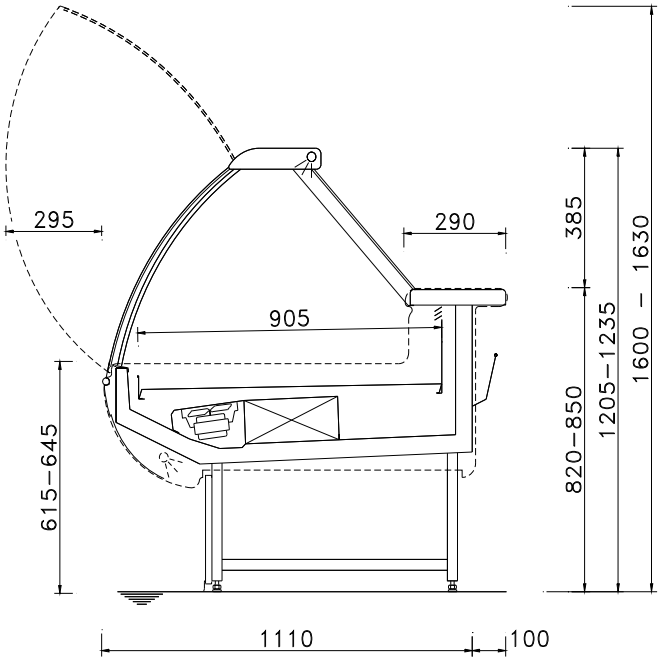
La série CRYOR SM et BUTTERFLY, prévue pour l’exposition et la vente de spécialités gastronomiques.

Disponibles en cinq dimensions linéaires standardisées (1 250, 1 875, 2 500, 3 125, 3 750) plus quatre meubles d’angle réfrigérés standard (90°, 135°, 270°, 225°), ils peuvent être assemblés en obtenant ainsi différentes combinaisons pour toutes les exigences.

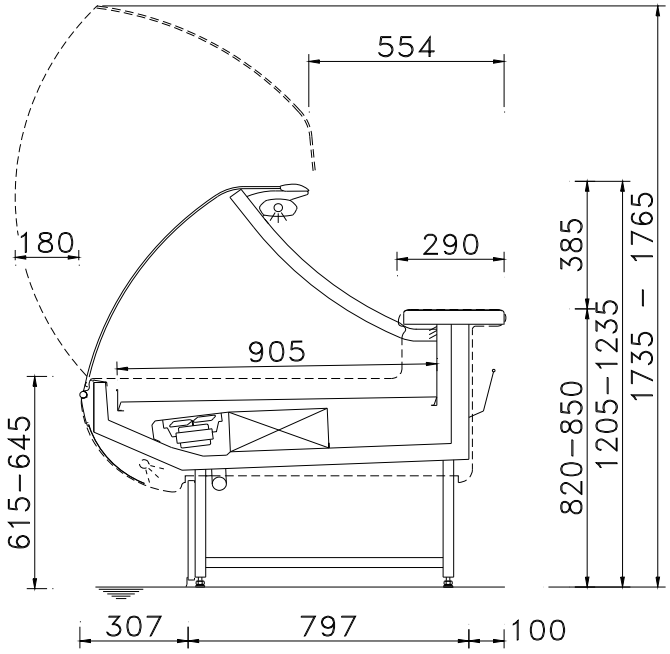
Les trois modèles se différencient au niveau esthétique et de certaines fonctions concernant la superstructure du meuble.

Ils sont tous fournis de série avec :

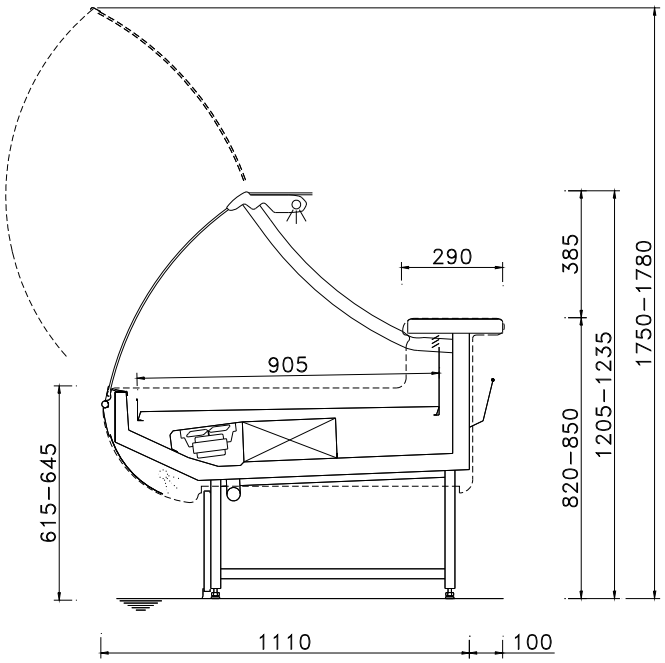
- Circulation ventilée de l’air réfrigéré ;
- Évaporateur protégé contre la corrosion grâce à un traitement d’anaphorèse spécial ;
- Case à papier ;
- Étagère d’exposition en acier inox ;
- Tablette de travail de 290 mm ;
- Bornier pour le branchement électrique ;
- Profilés en aluminium coloris C0.



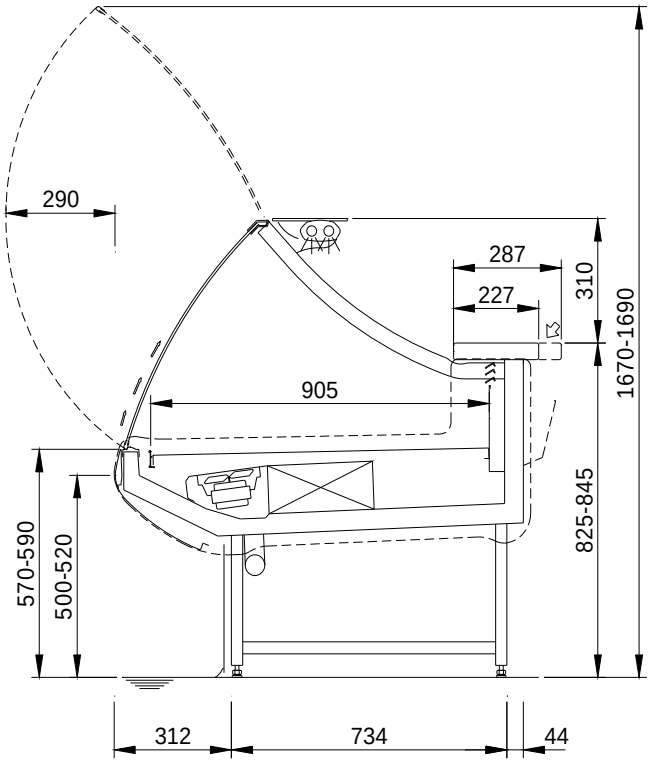
CRYOR SM1



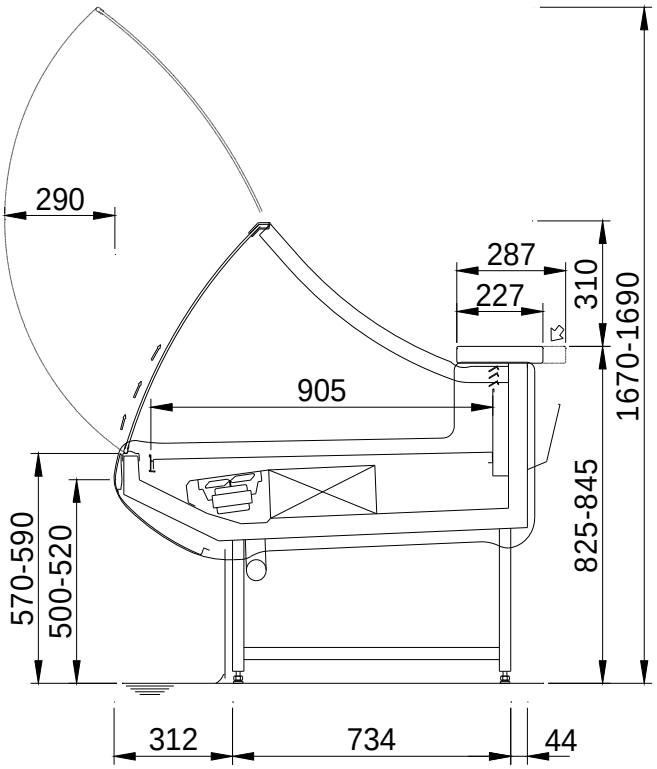
CRYOR SM2



CRYOR SM3



BUTTERFLY PLUS



BUTTERFLY

3. USAGE PRÉVU ET INTERDICTIONS

La vitrine réfrigérée SM et BUTTERFLY ne doit être utilisée que pour exposer des denrées alimentaires fraîches ou des boissons.

Il est strictement interdit d'y exposer des produits pharmaceutiques.

Montrer à l'opérateur comment utiliser le meuble en suivant les indications reportées dans le présent manuel, qu'il faut toujours lire attentivement au préalable.

Ne pas laisser les enfants ou les personnes handicapées utiliser la vitrine sans une surveillance adéquate.

Il est interdit d'utiliser un outil ou quoi que ce soit d'autre pour enlever les protections ou les panneaux.

Il est strictement interdit de modifier ou d'altérer le meuble.

Tout usage n'étant pas expressément indiqué dans ce manuel est considéré comme dangereux. EURO'CRYOR décline donc toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages dus à un usage impropre ou irrationnel.

4. CONDITIONS AMBIANTES

La vitrine doit être montée dans un local fermé, couvert et à l'abri des agents atmosphériques.

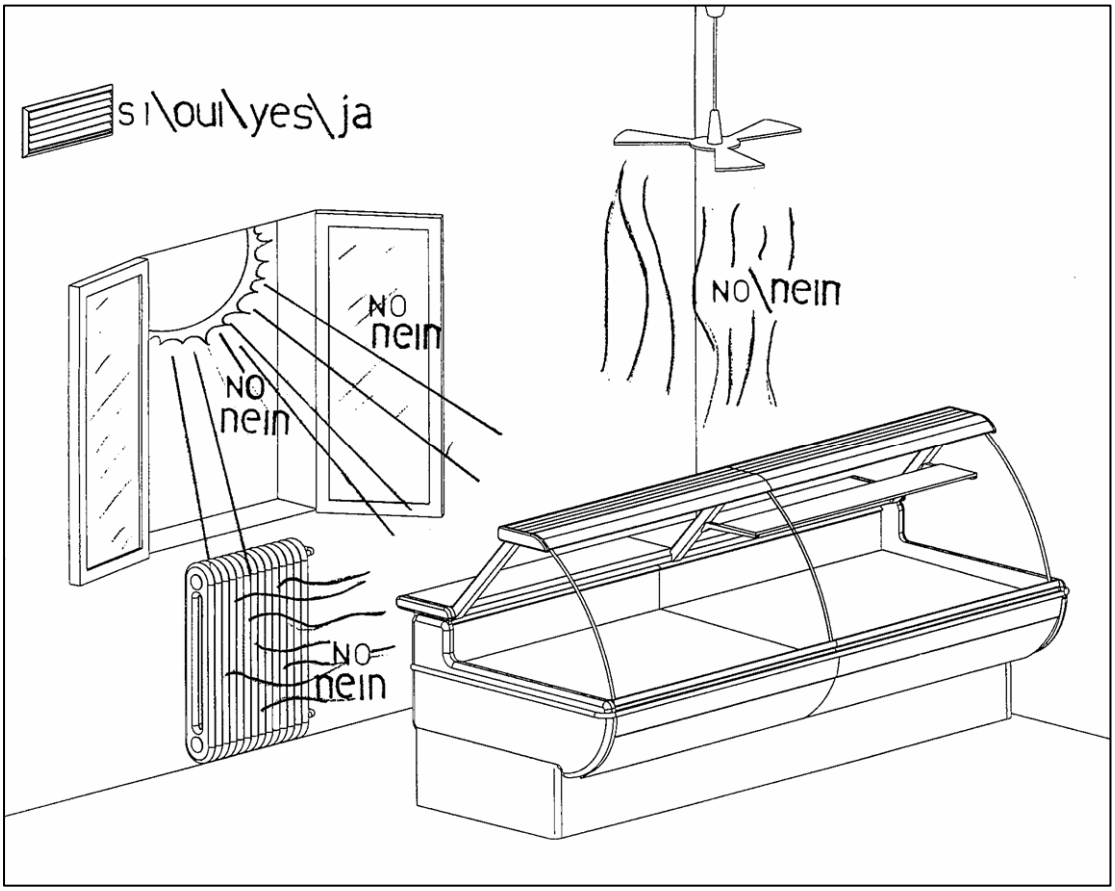
La vitrine ne doit pas être montée dans un endroit contenant des substances explosives.

Ne pas exposer le meuble aux rayons du soleil, à une unité d'éclairage concentrée, à une source de chaleur (tels que radiateur, poêle ou four) ; éviter aussi de le monter à proximité d'une fenêtre, d'un convecteur à ventilation, d'une bouche d'aération ou d'un ventilateur.

Il est strictement interdit de mettre des objets pouvant empêcher à l'air de circuler dans l'unité de condensation autour du meuble.

L'inobservation de ces indications peut entraîner une détérioration rapide des éléments qui composent le meuble et provoquer le mauvais fonctionnement de ce dernier, en particulier :

- une plus grande consommation d'énergie.
- la formation de condensation sur les surfaces froides (vitres ou tablette de travail).
- une mauvaise conservation des aliments exposés dans la vitrine et donc le risque d'avoir de la marchandise avariée.



(exemple de conditions de montage)

5. DONNÉES TECHNIQUES

5.1 Caractéristiques générales

Caractéristiques générales (25°C / 60% U.R.)	
Temperature fonctionnement	0°C / +4°C
Classe climatique (EN441)	3
Classe temperature produit (EN 441)	M1
Genre de refrigeration	Ventilée
Puissance frigorifique necessaire	290W/m
Temperature evaporation	-10°C
Gas*	R404A
Diametre tuyau entree evaporateur	6 mm
Diametre tuyau sortie evaporateur	14mm
Genre soupape	Lunette
Modèle soupape	Danfoss TS
Diametre tuyau evacuation eau	40mm

*: modifiable sur demande.

5.2 Caractéristiques des vitrines linéaires

Caractéristiques electriques (230Vac / 50HZ)						
Longueur sans joue (mm)	**1250**	**1875**	**2500**	**3125**	**3750**	**3750***
Puissance anti-buee (W)	46	72	96	122	146	146
Puissance eclairage (W)	44	73	90	119	146	130
Puissance ventilateurs evaporateur (W)	20	40	60	60	80	80
Puissance nominale	**110**	**185**	**245**	**300**	**370**	**355**
Puissance groupe (optional) (W)	270	360	425	425	525	700
Puissance etagere intermediaire (optional) (W)	44	73	90	119	130	130
Puissance eclairage de façade (optional)(W)	44	73	90	119	130	130
Puissance resistance de degivrage (optional) (W)	350	570	790	1010	1225	1225

*: uniquement pour CRYOR SM2 et SM3.

Caractéristiques frigorifiques / techniques (25°C / 60% U.R.)					
Longueur sans joue (mm)	**1250**	**1875**	**2500**	**3125**	**3750**
Puissance frigorifique necessaire (W)	365	545	725	910	1090
Surface du plan refrigeree (m^2)	1.12	1.68	2.24	2.8	3.36
Volume net (m^3)	0.201	0.302	0.403	0.504	0.604
Poid vitrine (kg)					
Masse refrigerant (kg)	1.3	1.4	1.5	2	2
Modèle compresseur	NB6452GK	NE6210GK	NE6210GK	NE9213GK	T6217GK

5.3 Caractéristiques des meubles d'angle

Caractéristiques electriques (230Vac / 50HZ)						
Longueur sans joue (mm)	**90°**	**135°**	**225°**	**270°**	**-------**	**--------**
Puissance anti-buee (W)	122	72	**-------**	24	**-------**	**--------**
Puissance eclairage (W)	85	56	30	30	**-------**	**--------**
Puissance ventilateurs evaporateur (W)	60	40	20	20	**-------**	**--------**
Puissance nominale	**265**	**170**	**50**	**75**	**-------**	**--------**
Puissance groupe (optional) (W)	85	56	30	30	**-------**	**--------**
Puissance etagere intermediaire (optional) (W)	85	56	**-------**	30	**-------**	**--------**
Puissance eclairage de façade (optional)(W)	700	570	350	350	**-------**	**--------**

Caractéristiques frigorifiques / techniques (25°C / 60% U.R.)					
Longueur sans joue (mm)	**90°**	**135°**	**225°**	**270°**	**-------**
Puissance frigorifique necessaire (W)	740	525	215	430	**-------**
Surface du plan refrigeree (m^2)	2.16	1.62	0.7	1.32	**-------**
Volume net (m^3)	0.388	0.291	0.126	0.237	**-------**
Poid vitrine (kg)					**-------**

6. MONTAGE

Les opérations décrites dans ce chapitre doivent être faites par du personnel qualifié.

6.1 Positionnement

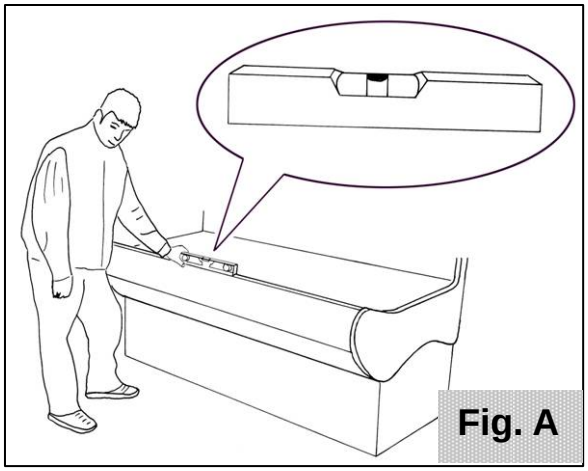


Fig. A

Enlever les barres de fer utilisées pour le transport. Déballer la vitrine avec beaucoup de précaution et ôter le film de protection.

Pour que le meuble puisse fonctionner correctement, il doit être installé sur un sol bien plan (Fig. A, B) ; si ce n'est pas le cas, agir sur les pieds de la vitrine (Fig. C).

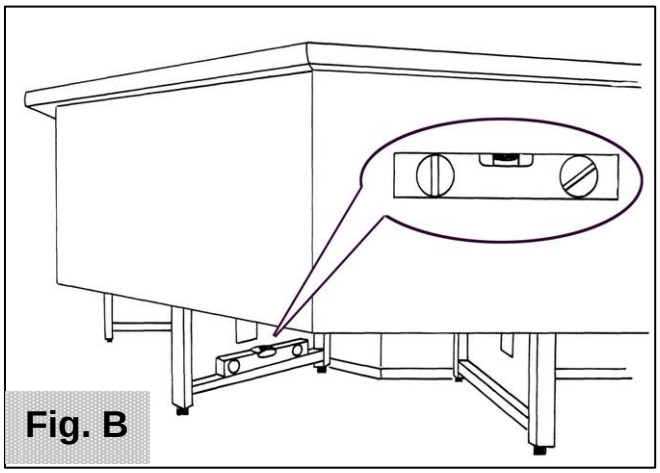


Fig. B

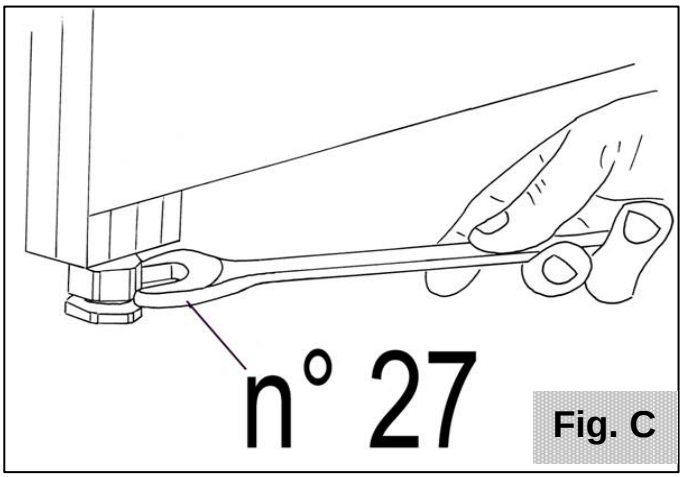
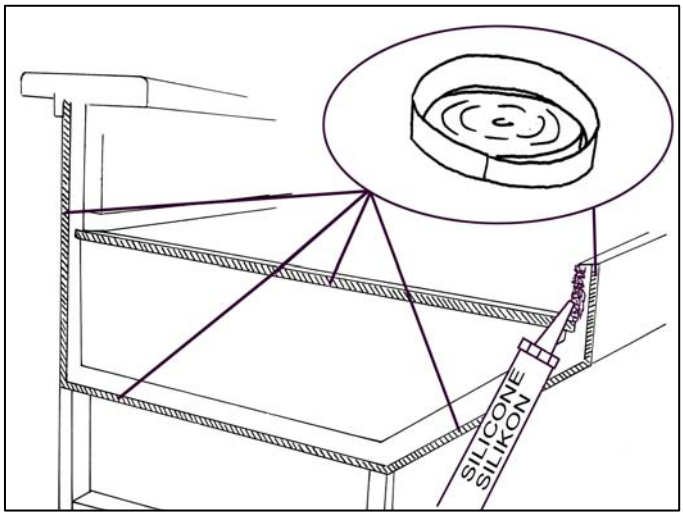
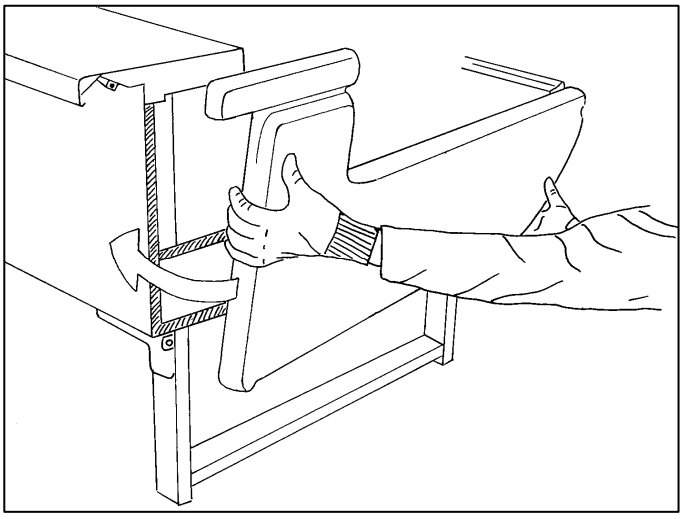
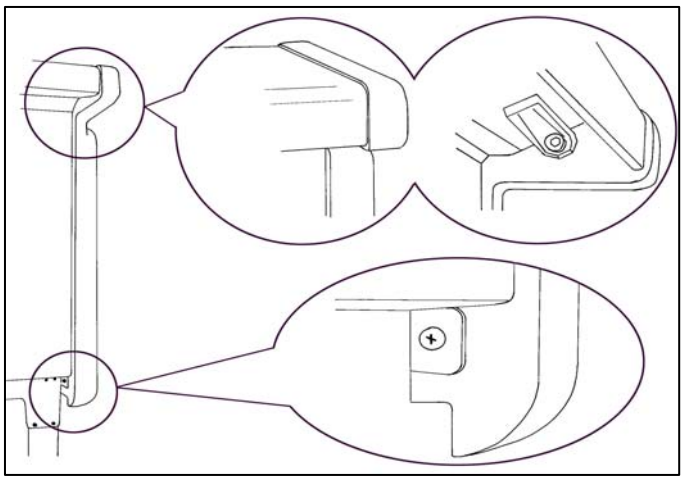


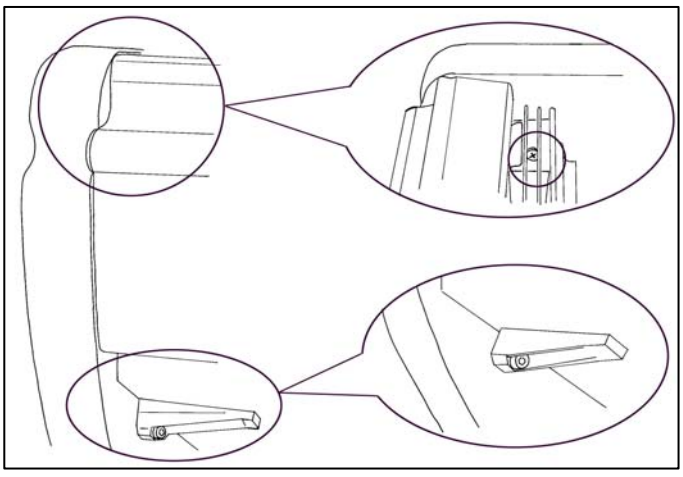
Fig. C

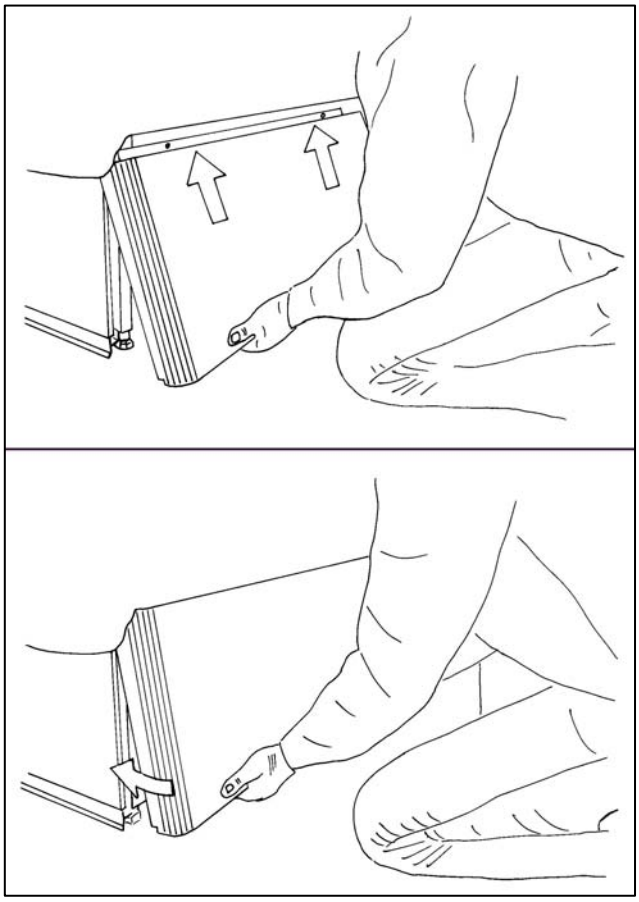
6.2 Montage des joues

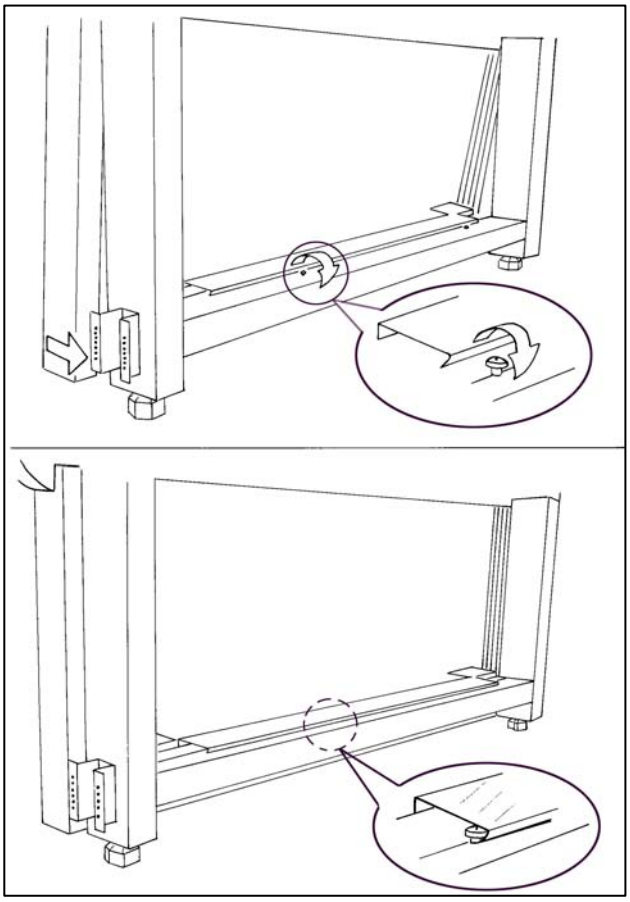


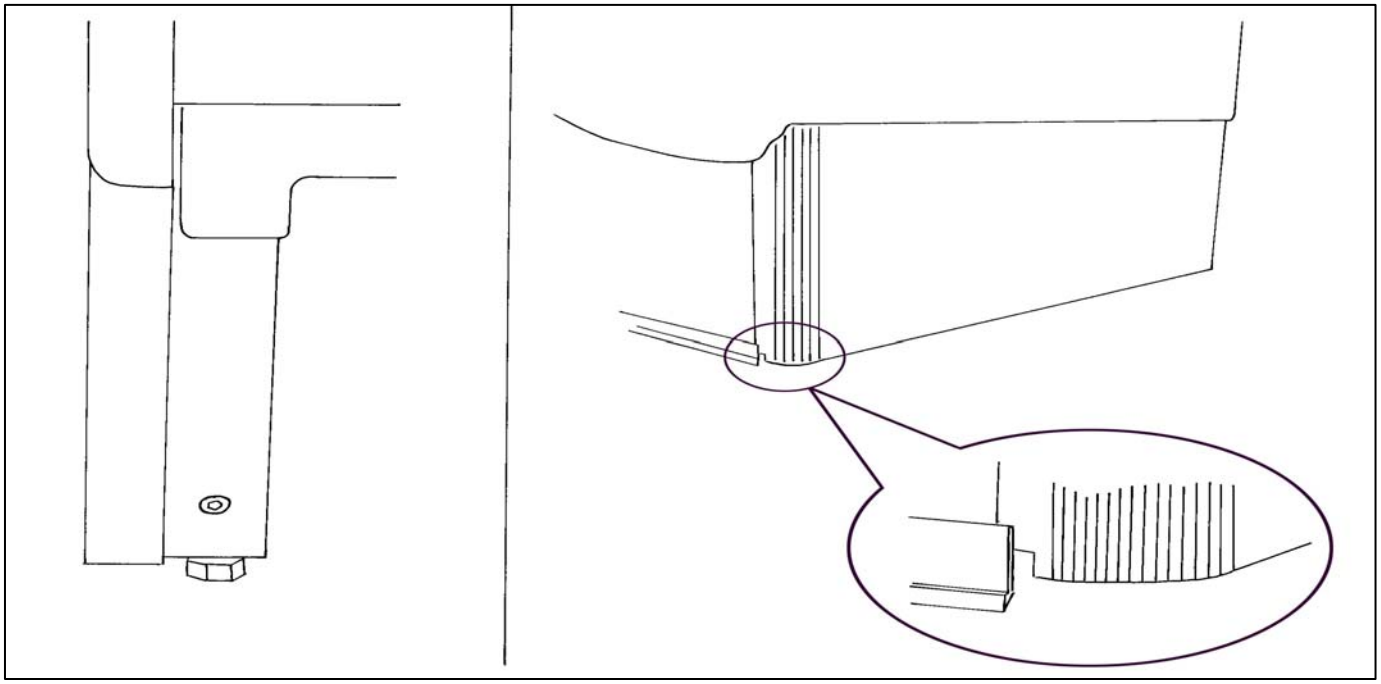




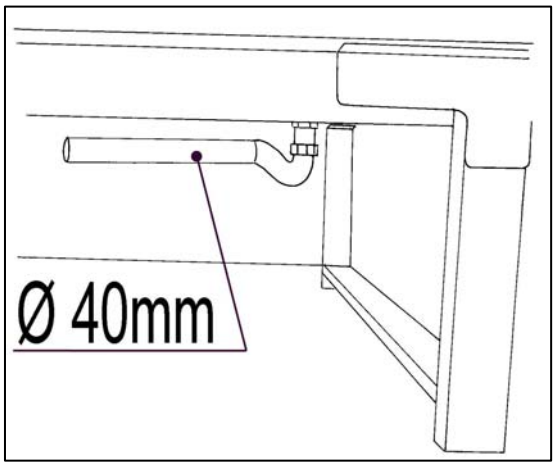




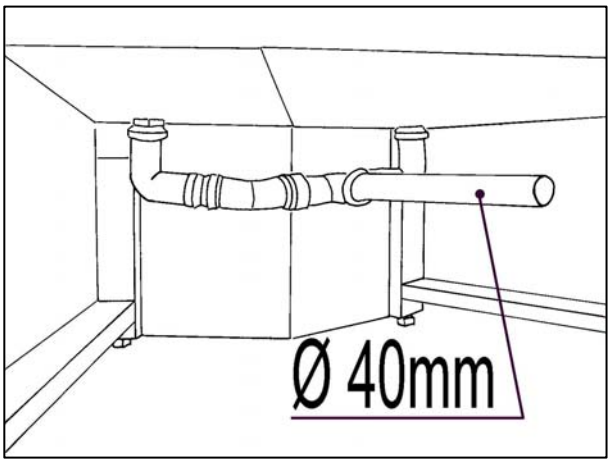




6.3 Raccordement vidange du bac

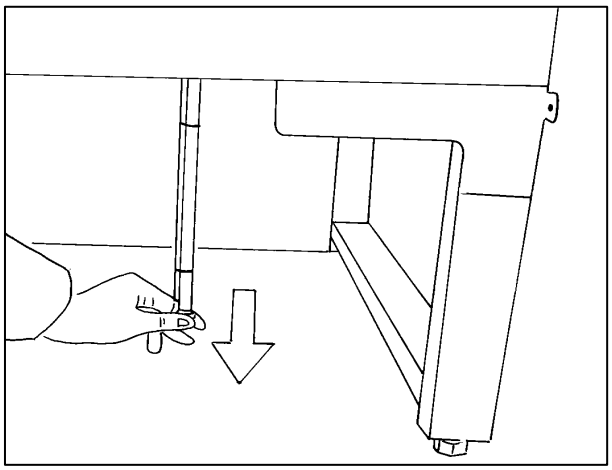


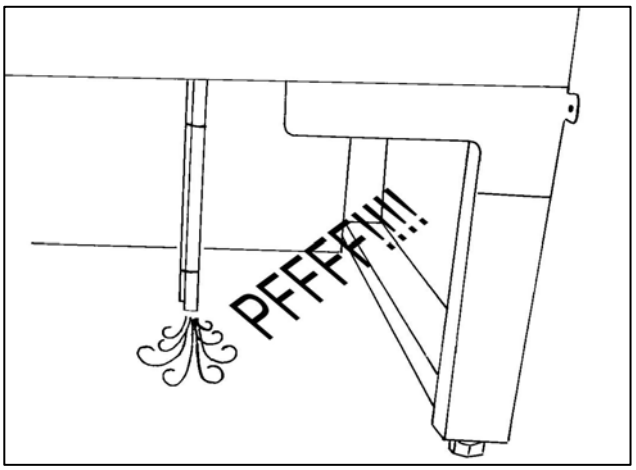
Meuble linéaire



Meuble d'angle

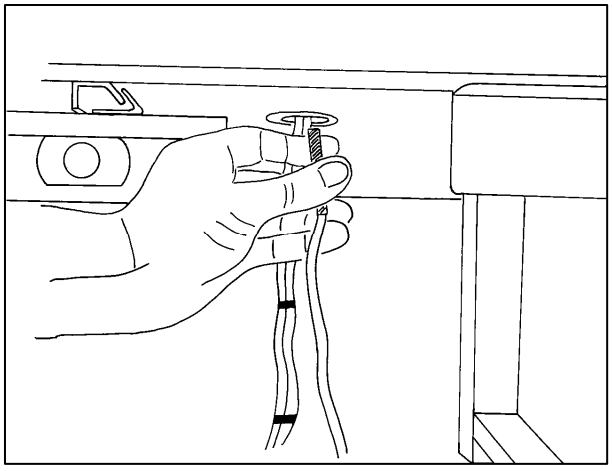
6.4 Raccordement des tuyaux du gaz





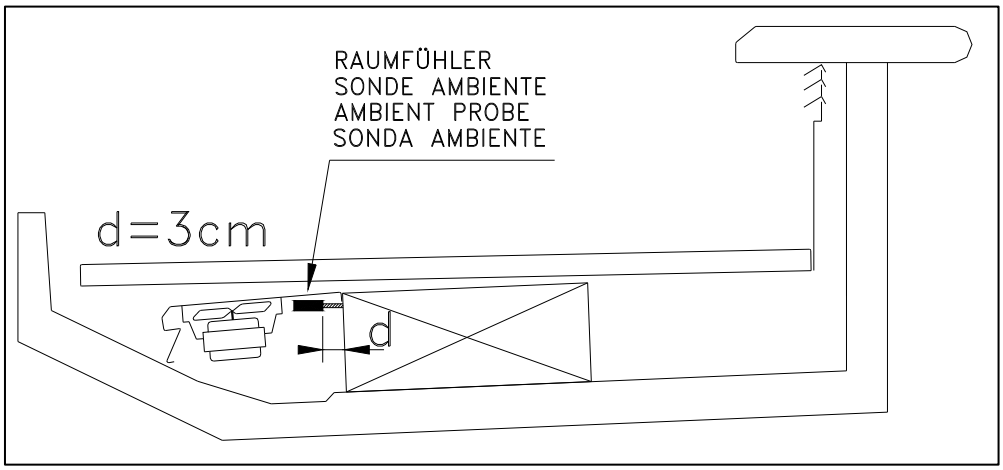
- Enlever le bouchon.
- Vérifier si le gaz s'échappe. Si ce n'est pas le cas, recharger l'évaporateur à 4 ÷ 5 Bar, chercher la fuite et souder le tuyau.

6.5 Montage de la sonde

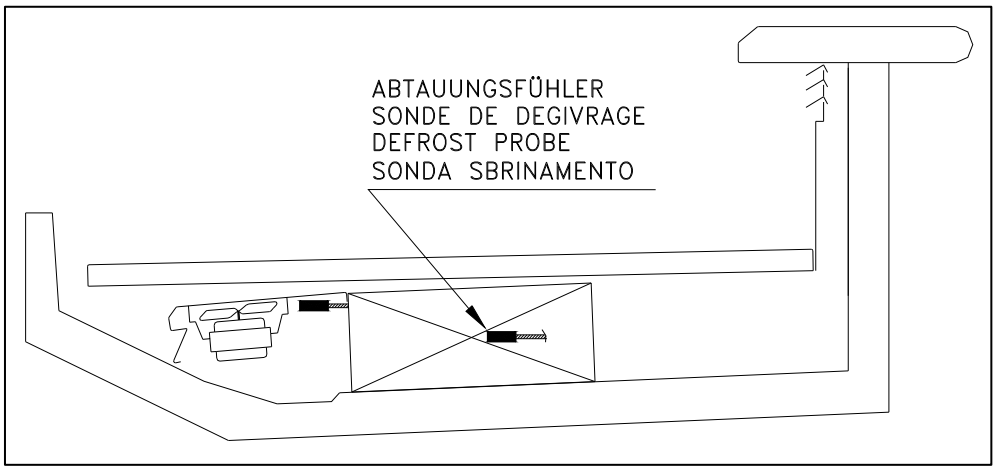


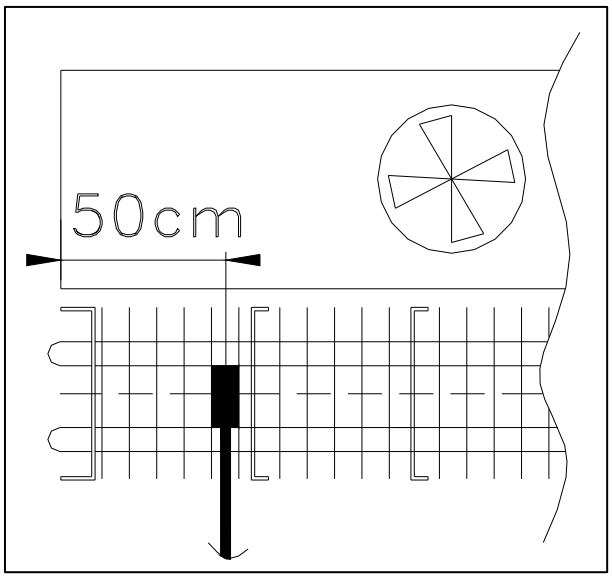
Attention : bien boucher le trou avec du mastic après avoir introduit la sonde

6.5.1 Positionnement de la sonde ambiante

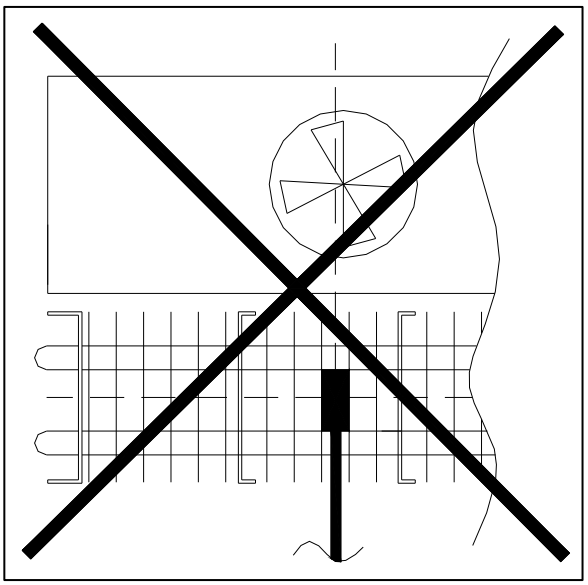


6.5.2 Positionnement de la sonde de dégivrage





Correct



Erroné

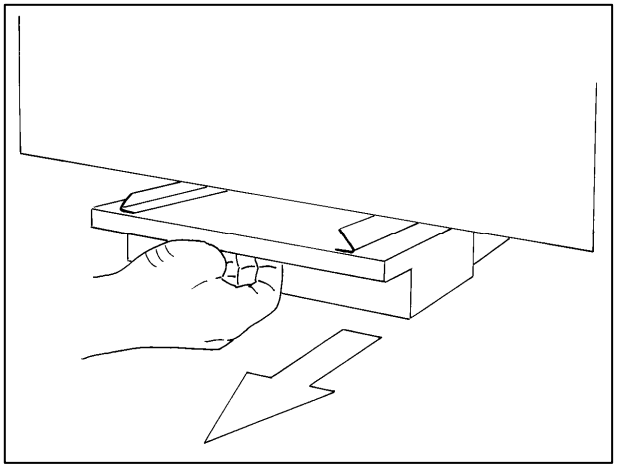
6.6 Branchements électriques

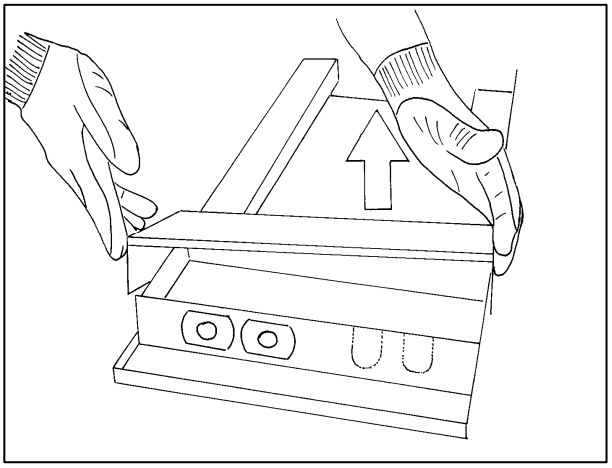
Attention : vérifier si l'installation électrique du local où le meuble doit être monté est conforme aux règlements et aux normes de sécurité en vigueur avant d'effectuer les opérations qui suivent.

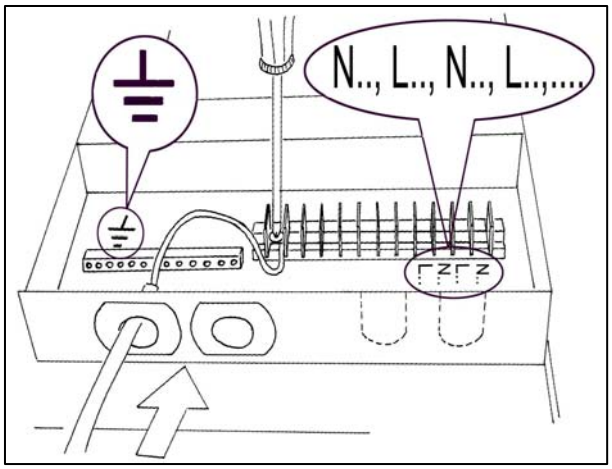
La dimension de la ligne d'alimentation en courant électrique dépend de la puissance absorbée par l'appareil (voir chapitre 5).
S'assurer que la tension et la fréquence d'alimentation sont conformes aux valeurs reportées sur la plaque ou s'écartent au maximum respectivement de 10 et 2%.

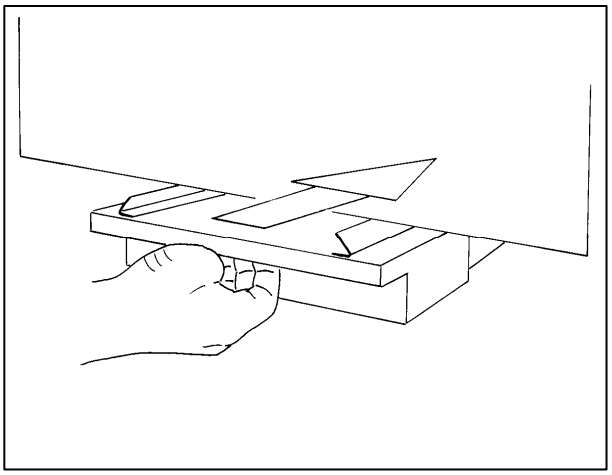
CET APPAREIL FAIT PARTIE DE LA CLASSE I : LA MISE À LA TERRE EST OBLIGATOIRE.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de cette indication.

Monter un interrupteur omnipolaire avec ouverture minimale des contacts de 3mm et ayant un pouvoir de coupure approprié.





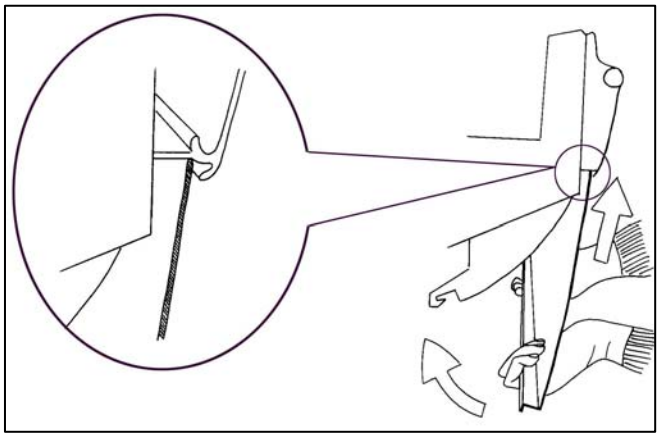


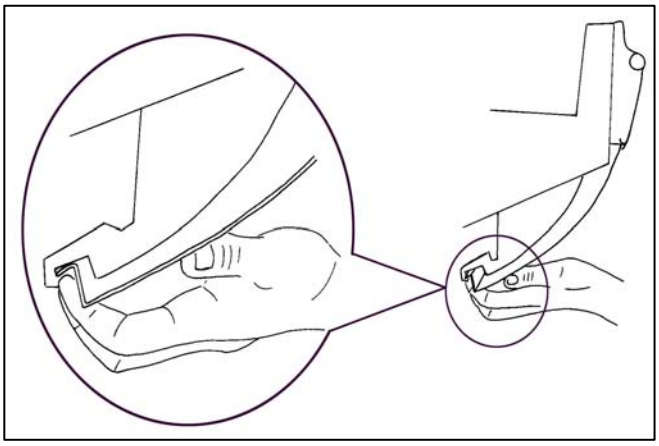


Nous rappelons en outre :

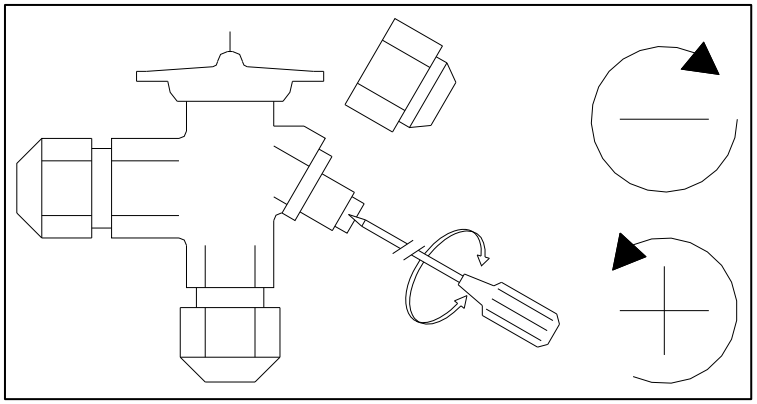
- de consulter les schémas électriques avant de procéder au branchement.
- De respecter les sigles reportés sur le bornier.
- Que la section maximale admise pour les câbles d'alimentation est 2,5 mm².
- De ne pas souder les câbles.
- D'essayer de tirer le câble après l'avoir branché au bornier pour voir s'il est fixé correctement.

6.7 Montage/ démontage du panneau frontal



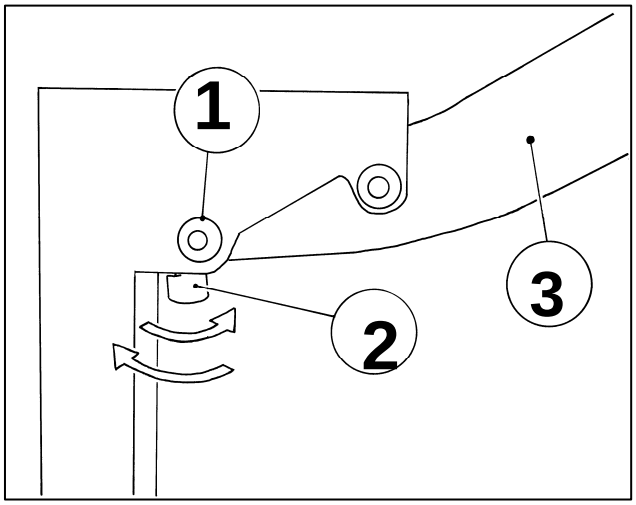


6.8 Réglage du détenteur thermostatique



Régler le détenteur thermostatique après avoir rempli le circuit réfrigérant ; un bon réglage permet à la vitrine de bien fonctionner et d'économiser de l'énergie.

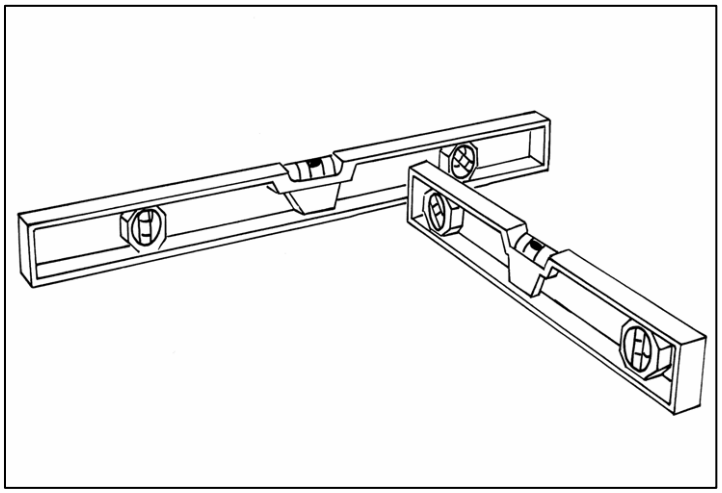
6.9 Réglage du montant SM2 – SM3 – BUTTERFLY – BUTTERFLY PLUS

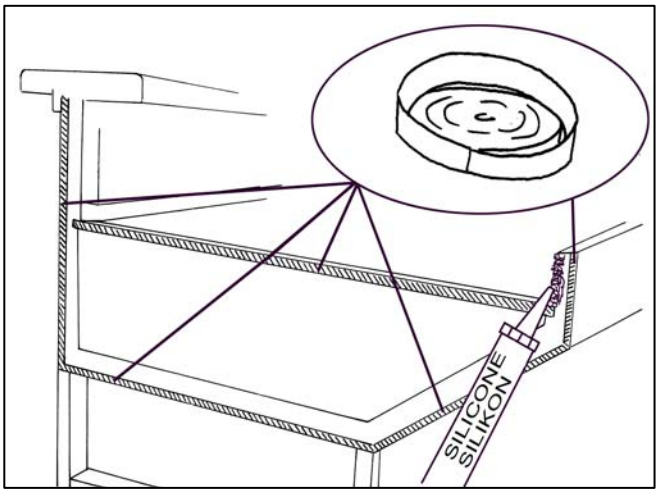


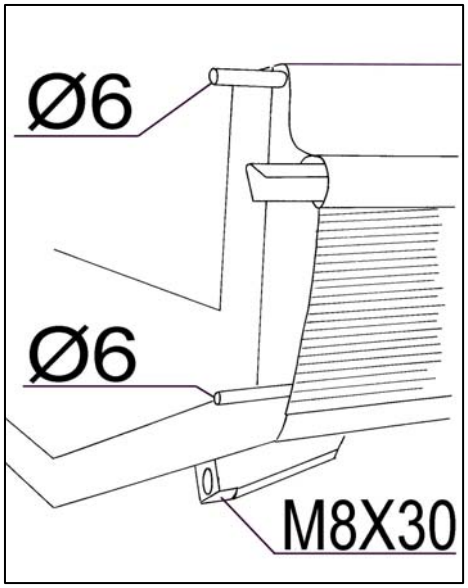
Procéder comme suit pour régler la hauteur du montant "3" :

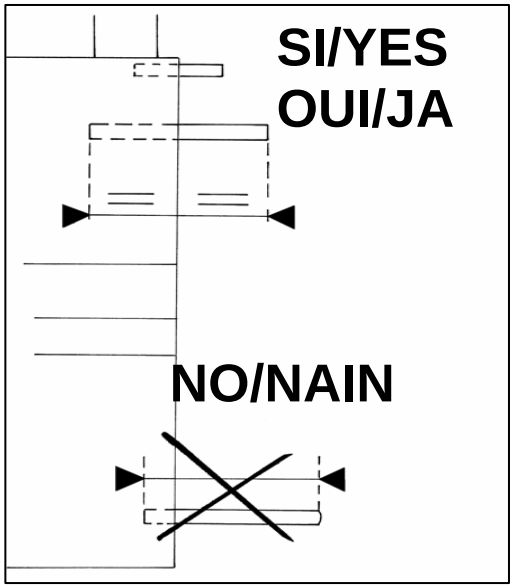
- dévisser la vis "1".
- régler la hauteur à l'aide de la vis "2".
- fixer la vis "1".

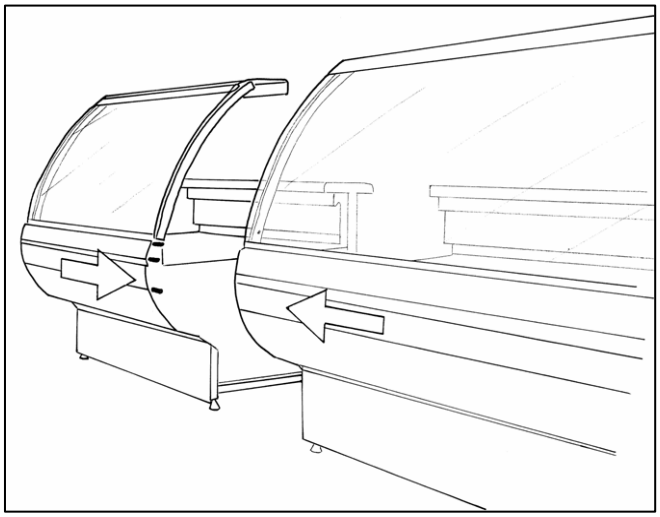
6.10 Assemblage de la partie inférieure

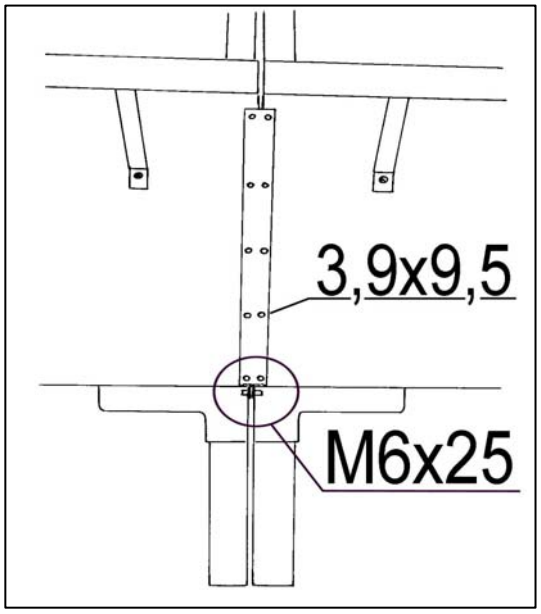


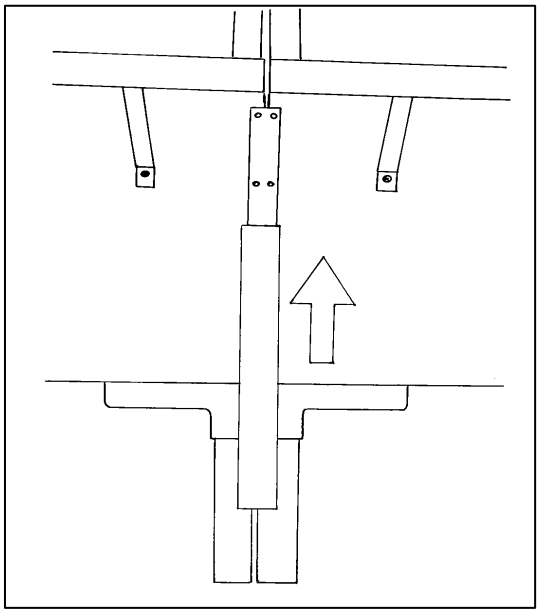


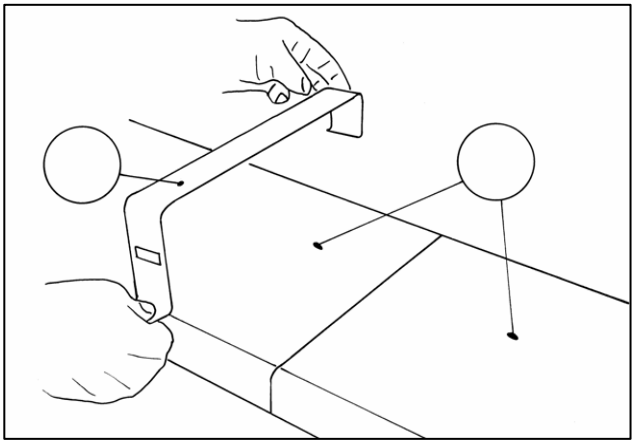


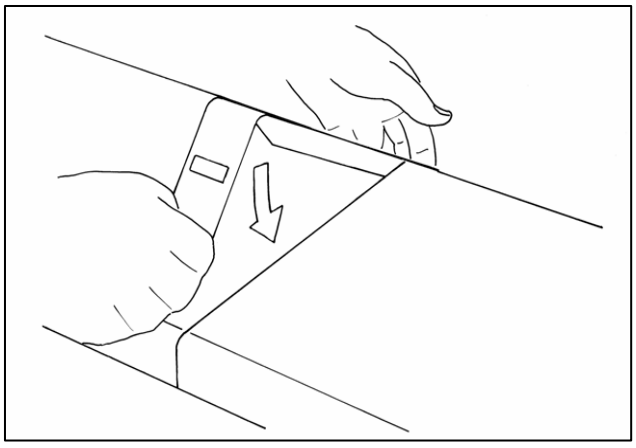


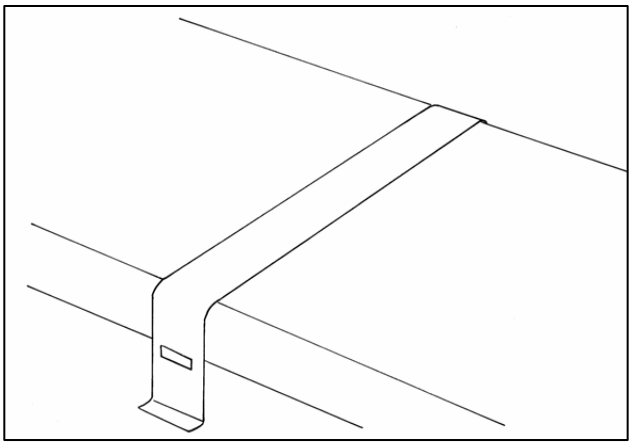


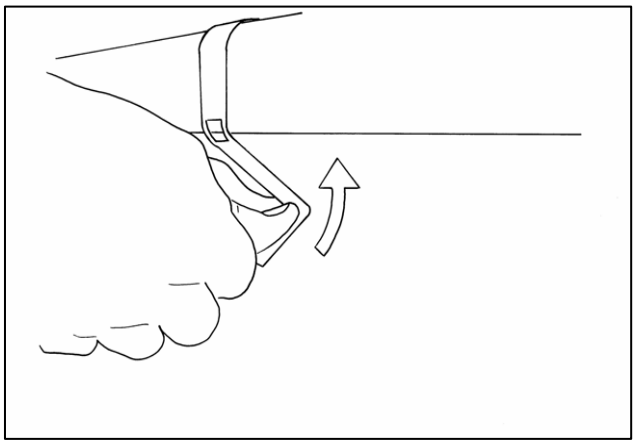

3,9x9,5
M6x25

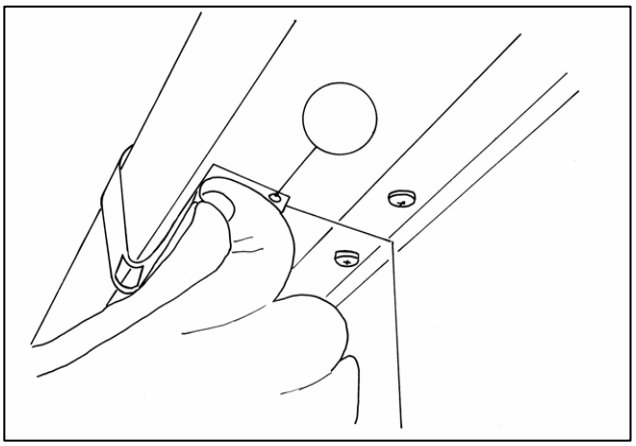


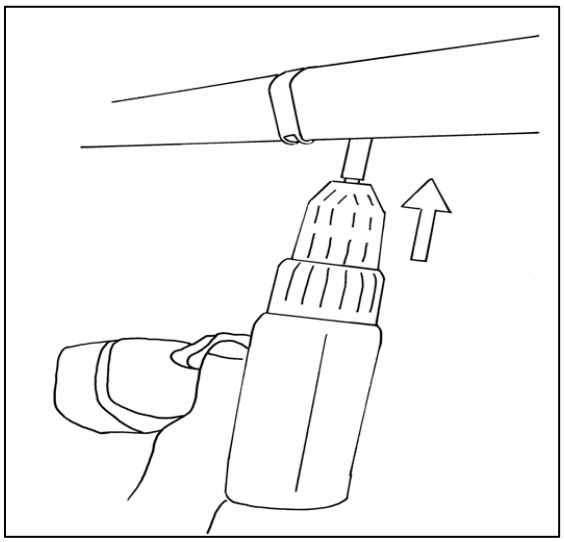


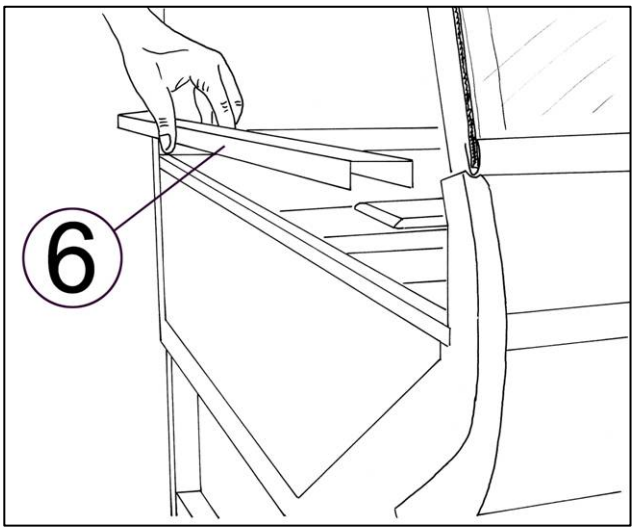




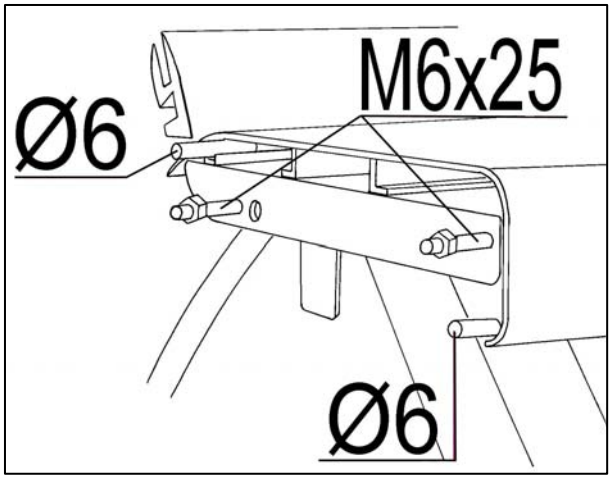




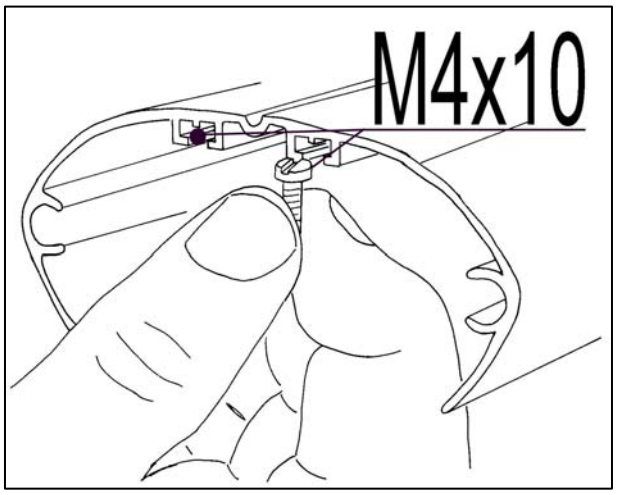


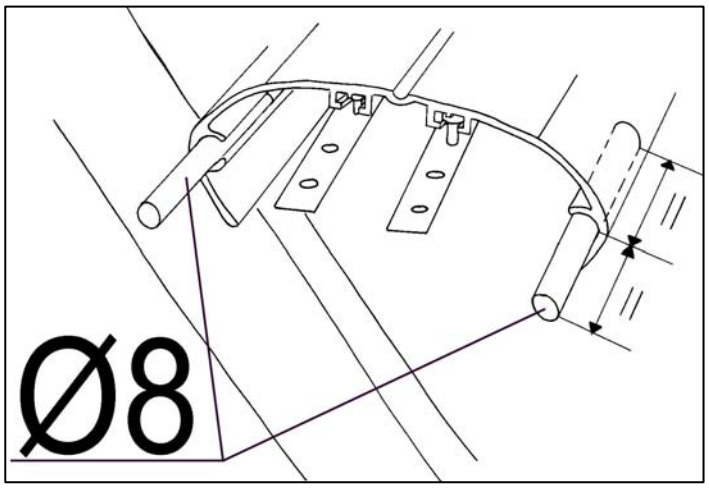


6.11 Assemblage de la partie supérieure SM1

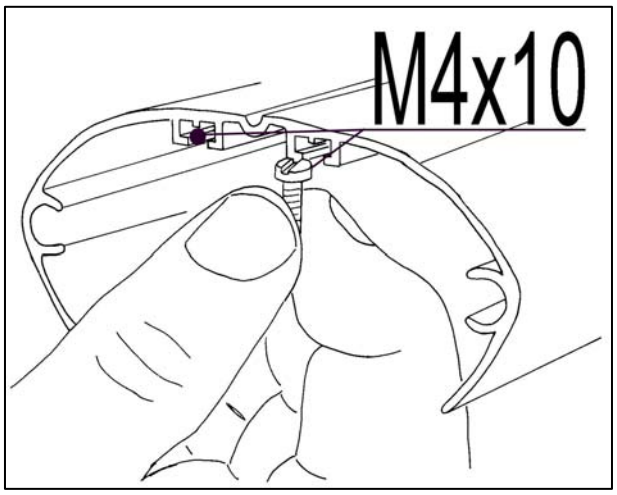


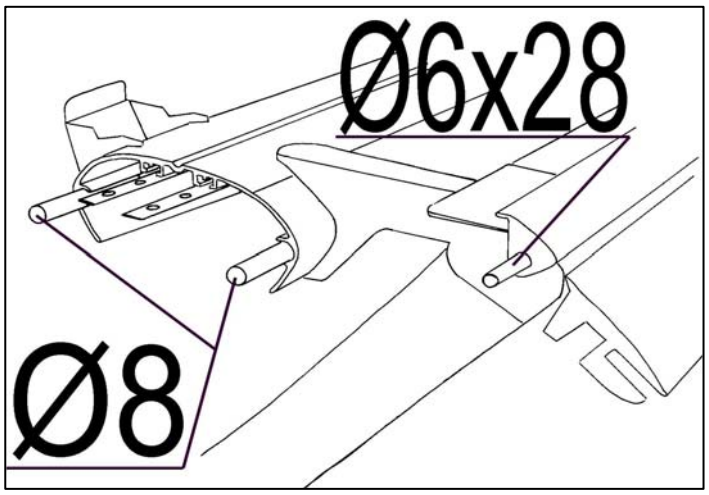
6.12 Assemblage de la partie supérieure SM2





6.13 Assemblage de la partie supérieure SM3



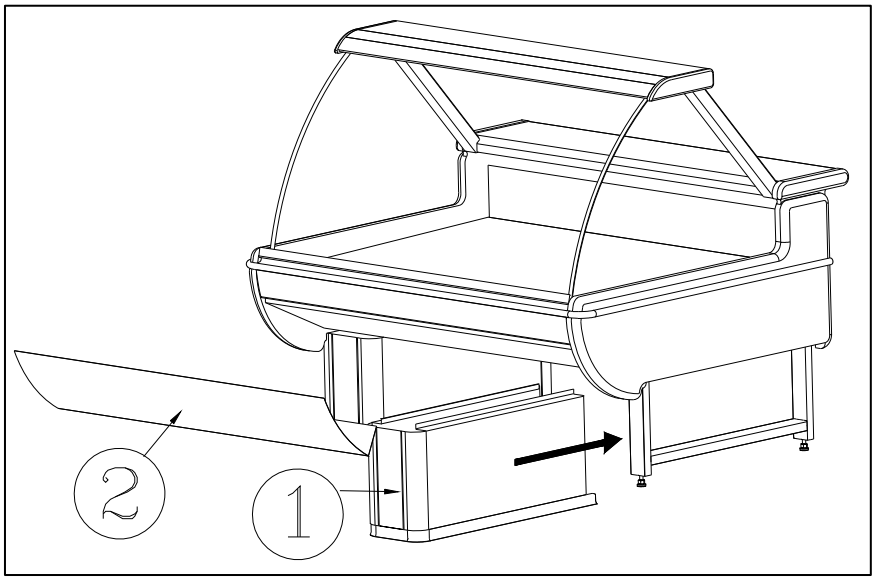


7. ÉLÉMENTS EN OPTION

7.1 Tableau électronique

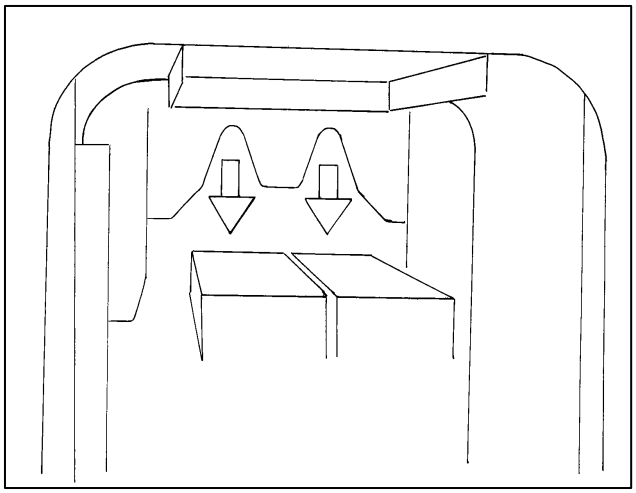
Euro'Cryor conseille de monter un tableau électronique pour chaque section, afin que la vitrine puisse fonctionner de façon optimale.
Dans le cas contraire, il faut toutefois contrôler les quatre sections semblables avec un seul tableau ; on obtient ainsi une température équilibrée entre les sections en agissant sur le détenteur thermostatique et sur la vitesse des ventilateurs.

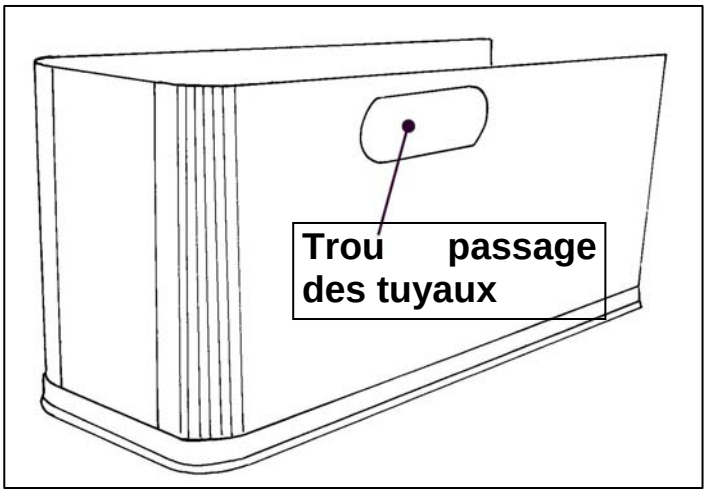
7.2 Montage des pieds

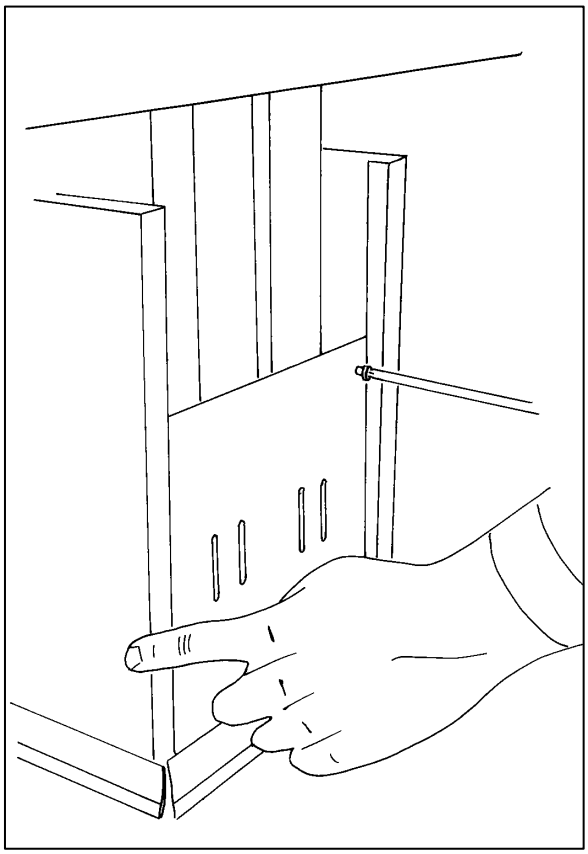


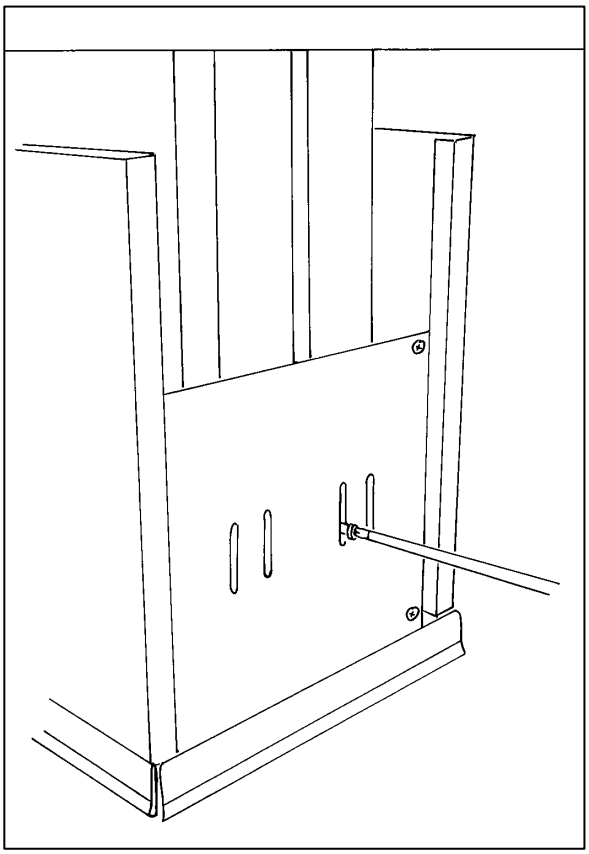
- Monter le pieds "1" comme indiqué sur la figure.

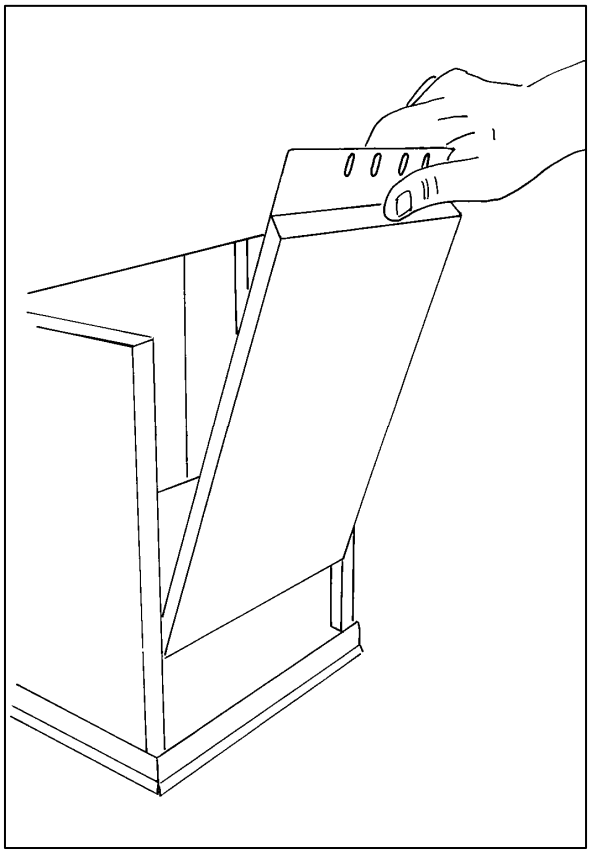
Attention : enlever le panneau cintré "2" s'il est déjà monté (voir chapitre 6.7).

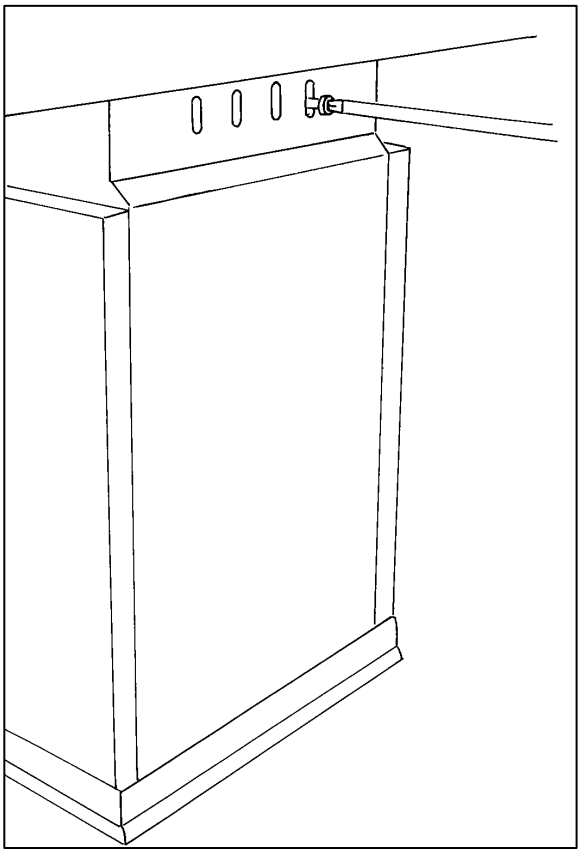












8. UTILISATION DU MEUBLE

8.1 Mise en service

Bien laver la vitrine avec du détergent neutre et une éponge non abrasive et l'essuyer avec un chiffon doux avant de la brancher.

ATTENTION : il est conseillé de monter un régulateur de vitesse réglé à environ 160 Vac pour les ventilateurs de l'évaporateur.

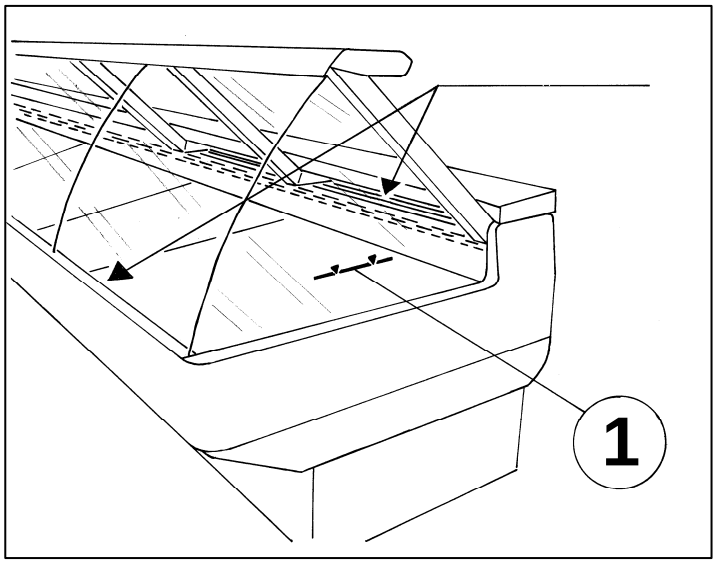
8.2 Remplissage de la vitrine

ATTENTION : AVANT DE METTRE LA MARCHANDISE DANS LA VITRINE, S'ASSURER QUE CELLE-CI EST À LA MÊME TEMPÉRATURE QUE LE MEUBLE.

Ne pas dépasser le niveau maximal "1" indiqué sur la vitre latérale.

La marchandise au-dessus du niveau ne peut pas être réfrigérée comme il se doit.

Ne pas empiler les produits exposés mais laisser suffisamment de place pour que l'air réfrigéré puisse circuler.



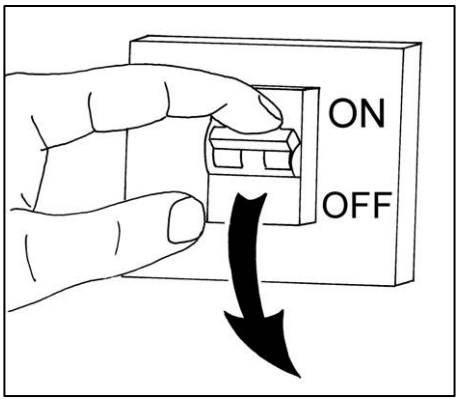
8.3 Contrôles périodiques

Vérifier quotidiennement la température à l'intérieur du meuble pour que la marchandise exposée se conserve bien.

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

COUPER LE COURANT AVANT D'EFFECTUER UNE OPÉRATION QUELCONQUE.

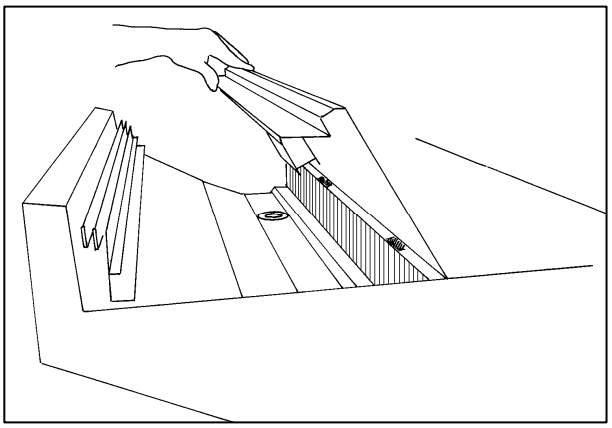
METTRE DES GANTS POUR PROCÉDER AUX OPÉRATIONS DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN.



9.1 Nettoyage

Nettoyer régulièrement la vitrine avec de l'eau tiède, du détergent neutre et une éponge non abrasive, en l'essuyant avec un chiffon doux.

Vérifier si le trou de vidange est propre.

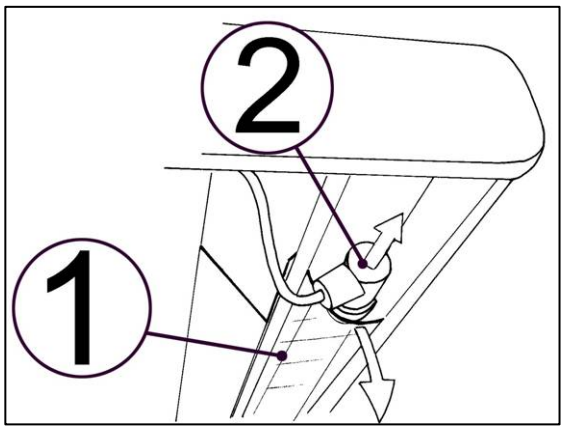


9.2 Entretien courant

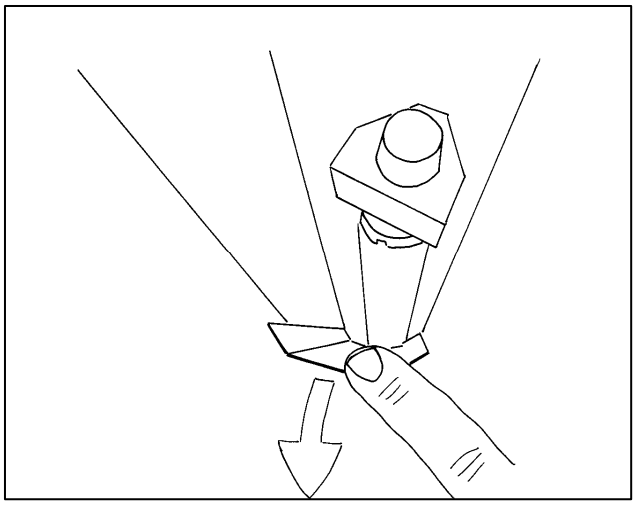
Demander à du personnel spécialisé de faire un contrôle général du **système d'ouverture des vitres, de l'installation électrique et du circuit frigorifique** au moins une fois par an.

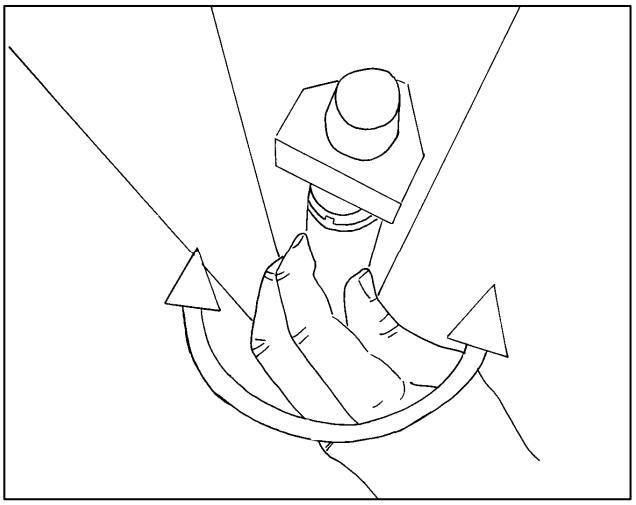
9.2.1 Remplacement du tube du plateau Cryor SM1

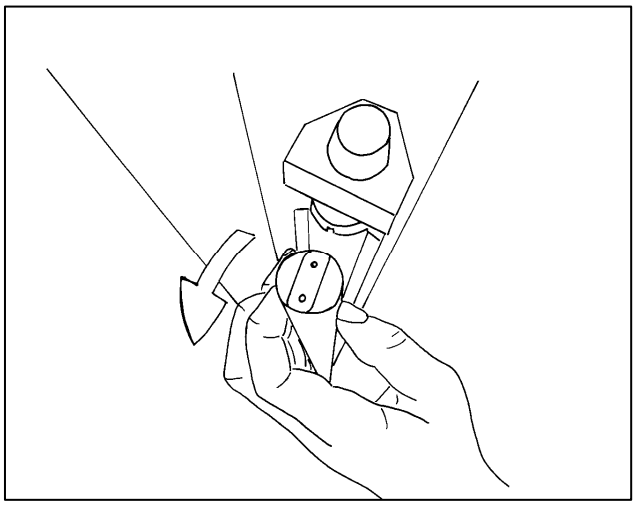
- Enlever la protection "1".
- Ôter la douille "2" située aux extrémités.
- Remplacer le tube et remonter le tout correctement.

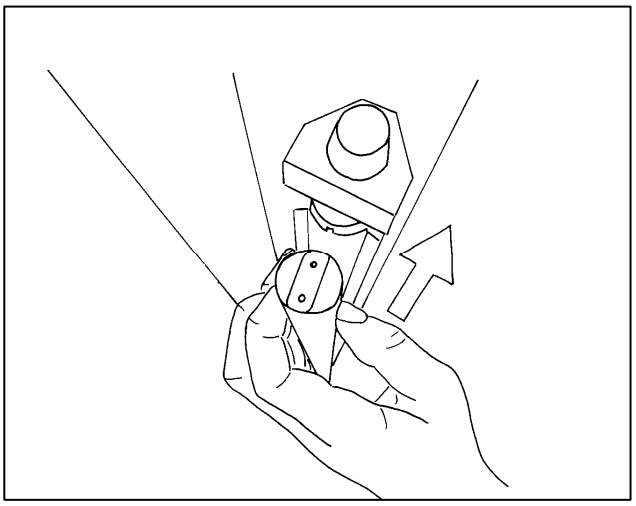


9.2.1 Remplacement du tube du plateau Cryor SM2 – SM3 – BUTTERFLY PLUS







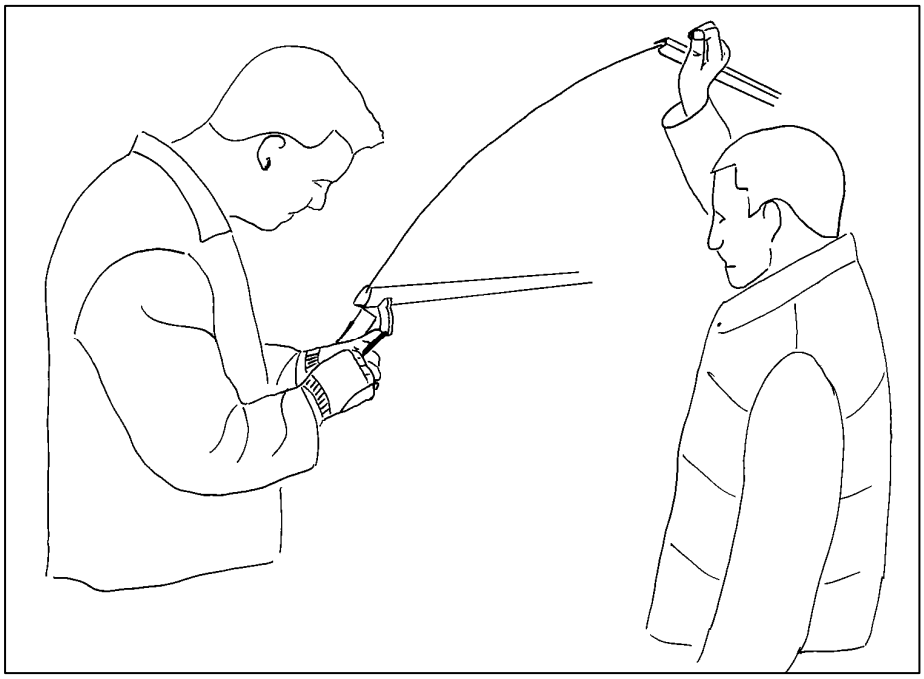


9.3 Entretien supplémentaire

Les opérations décrites dans ce paragraphe doivent être faites par du personnel qualifié.

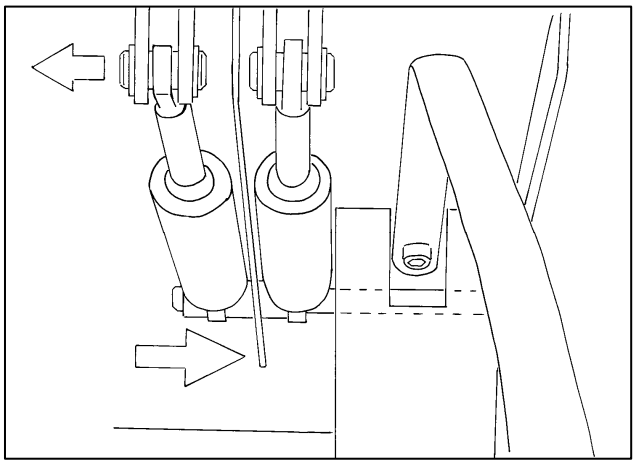
Toute opération n'étant pas prévue dans les paragraphes qui précèdent doit être faite par du personnel qualifié.

9.3.1 Remplacement des pistons



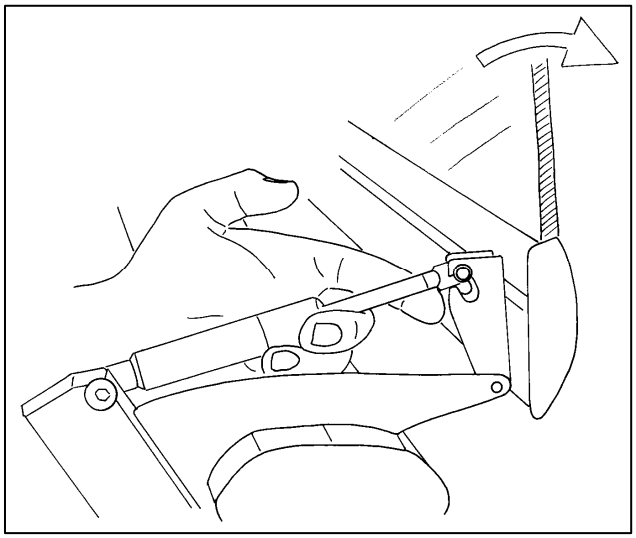
Il est nécessaire d'être à deux (techniciens) pour cette opération.

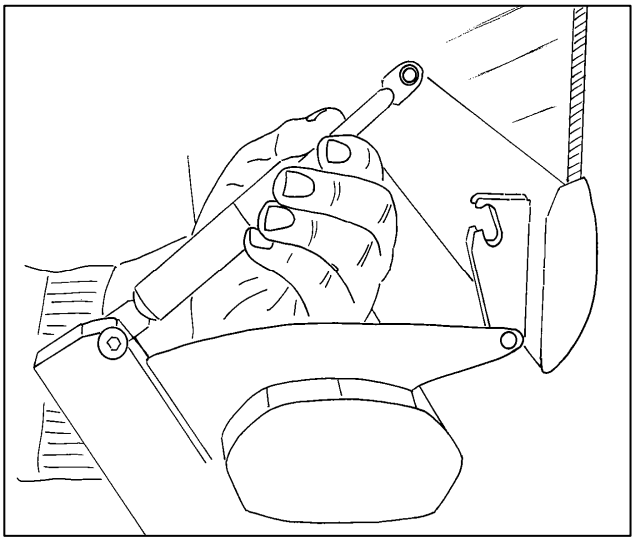
9.3.1.1 Remplacement des pistons SM1

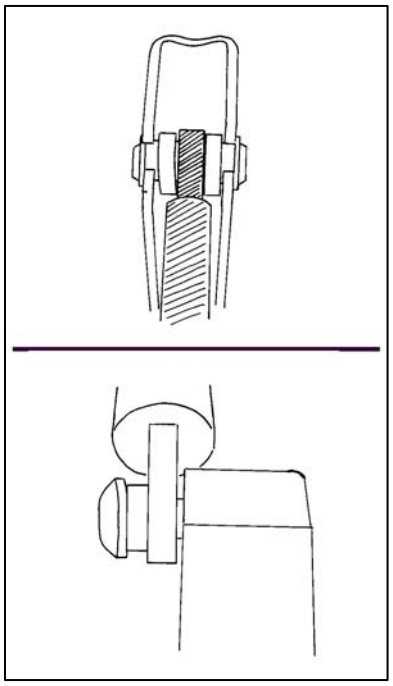


- Enlever d'abord les bagues d'arrêt pour pouvoir ôter les goujons.
- Remonter correctement les entretoises en plastique.

9.3.1.2 Remplacement des pistons SM2

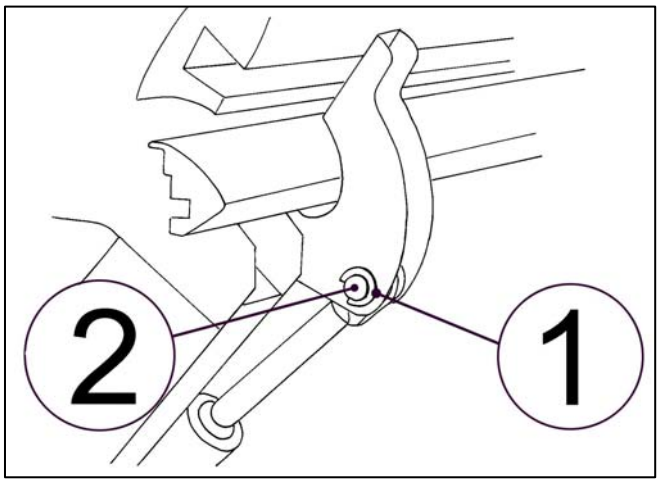


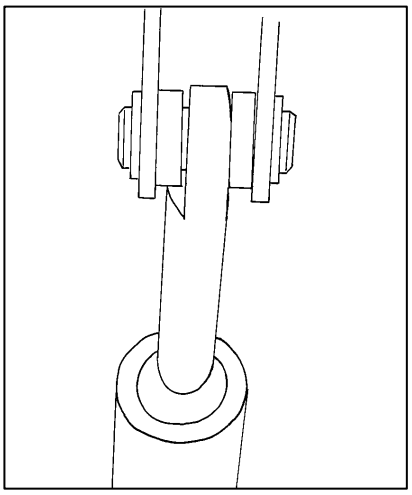




Remonter correctement les entretoises en plastique.

9.3.1.3 Remplacement des pistons SM3



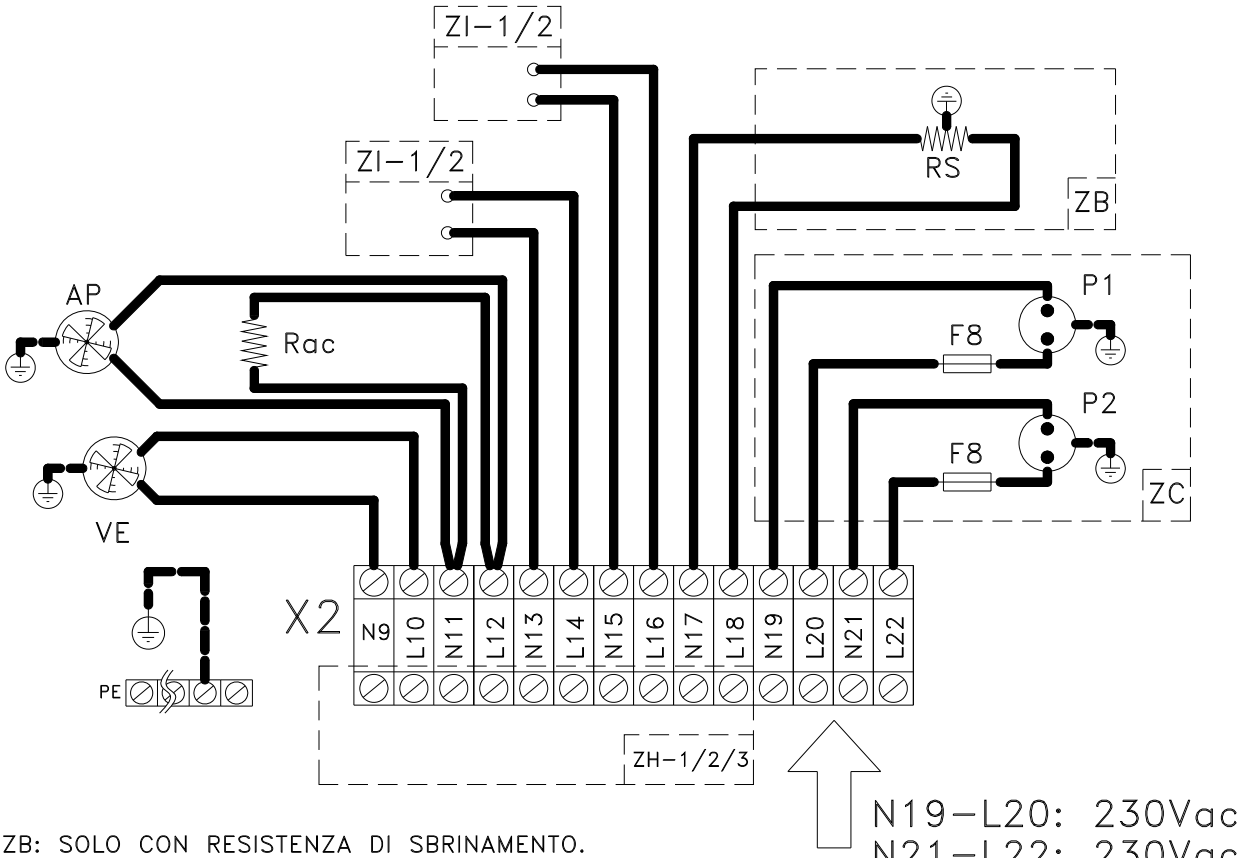


- Enlever la bague d'arrêt "1" et ôter le goujon "2".
- Remonter correctement les entretoises en plastique.

10. DÉMOLITION

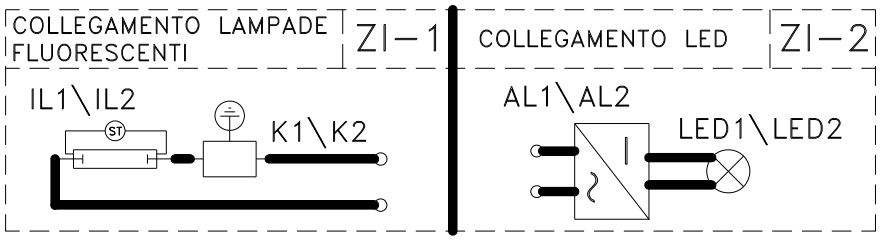
Respecter les lois en vigueur au moment de démolir la vitrine.
Demander éventuellement des informations sur les matériaux utilisés pour fabriquer la vitrine à EURO'CRYOR.
Avant de démolir le meuble, demander à un organisme spécialisé de récupérer le gaz réfrigérant et l'huile qui se trouve dans le circuit thermodynamique.

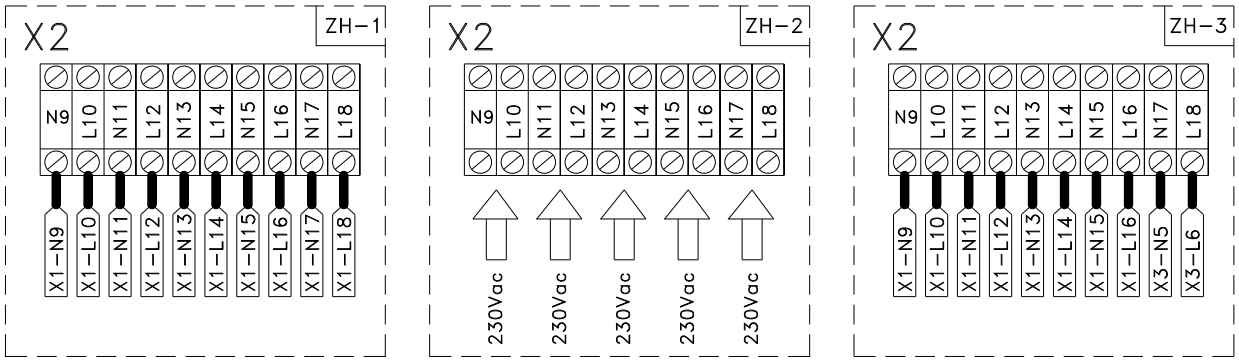
11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE



ZB: SOLO CON RESISTENZA DI SBRINAMENTO.
ONLY WITH DEFROSTING HEATER.

ZC: SOLO CON PRESE.
ONLY WITH SOCKETS.





Légende des symboles

ZH–1: CONNESSIONE MORSETTIERA CON QUADRO DI CONTROLLO TEMPERATURA. TERMINAL BOX CONNECTION WITH TEMPERATURE CONTROLL PANEL

ZH–2: ALIMENTAZIONE DIRETTA DEI CARICHI (SENZA QUADRO DI CONTROLLO). DIRECT CONNECTION TO POWER SUPPLY (WITHOUT REGULATOR)

ZH–3: CONNESSIONE MORSETTIERA CON QUADRO DI CONTROLLO VALVOLE ELETTRONICHE. TERMINAL BOX CONNECTION WITH ELECTRONIC VALVE CONTROLL PANEL

VE :
ventilateurs évaporateur

Sigla/ Initails	Descrizione	Description
IG	Interruttore Sezionatore	
MTD	Interruttore Magnetotermico-differenziale	
AP	Antiappannante	Antimist
RAC	Resistenza anticondensa	Anticondensate Heater
VE	Ventilatori evaporatore	Evaporator fans
RS	Resistenza sbrinamento	Defrosting Heater
F2	Fusibile x VE	VE fuse
F3	Fusibile x AP	AP fuse
F4	Fusibile x IL1	IL1 fuse
F5	Fusibile x IL2	IL2 fuse
F6	Fusibile x RS	RS fuse
A	Interruttore refrigerazione	Refrigeration switch
B	Interruttore AP	AP switch
TR	Trasformatore	transformer
UC	Unità condensante/Compressore	Condensing Unit
VUC	Ventilatore condensatore	Condensator fan
C1	Relais UC	UC relè
C2	Relais RS	RS relè
FRV	Filtro+regolatore ventilatori	Suppressor+fan speed adjust
EEV	Valvola elettronica	Electronic-electrovalve
RE	Resistenza evaporante	Evaporating Heater
X1	Morsettiera Quadro elettronico x sezioni refrigerate	Electronic terminal control panel for refrigerated section
X2	Morsettiera secondaria sez. refrigerate	Second terminal for refrigerated section
X3	Morsettiera quadro ausiliario	auxiliary terminal for control panel
XA (B, C, D,...)	Connettore a pannello Maschio-Femmina	
ZA	Variante Collegamento Elettrovalvola o Compressore	Amendment compressor/Electrovalve connection
ZB	Variante Collegamento Resistenza Sbrinamento	Amendment Defrosting heater connection
ZC	Variante Collegamento Prese	Amendment Sockets connection
ZD	Variante Cavo+Spina Schuko	Amendment SCHUKO plug connection
ZE	Variante QE con Ventilatori Basso Consumo	Amendment low consumption fans connection
ZF	Variante Alimentazione Controllore Temperatura 12Vac	Amendment 12Vac power supply regulator
ZG	Variante QE interrut. Inc. con resistenza >8A	Amendment defrosting heater > 8A connection
ZH	ZH-1/3: Variante morsettiera secondaria	amendment secondary terminal (with control panel)
	ZH-2: Variante morsettiera principale	amendment main terminal (without control panel)
ZI	ZI-1: Variante illuminazione Lampade fluorescenti	Amendment Fluorescent Light
	ZI-2: Variante illuminazione LED	Amendment LED

Sigla/ Initails	Descrizione	Description
IL1	Lampade fluorescenti fila1	Fluorescent light - row 1
IL2	Lampade fluorescenti fila2	Fluorescent light - row 2
LED1	Led fila 1	Led row 1
LED2	Led fila 2	Led row 2
K1	Reattore fila1(IL1)	IL1 ballasts
K2	Reattore fila2 (IL2)	IL2 ballasts
AL1	Alimentatore LED - fila 1	LED Power driver - row 1
AL2	Alimentatore LED - fila 2	LED Power driver - row 2
P1	Presa 1	Socket 1
P2	Presa 2	Socket 2
F8	Fusibile per Prese (1, 2)	P1 and P2 fuse
A1	Interruttore IL1	IL1 switch
A2	Interruttore IL2	IL2 switch
FL	Filtro luci	light suppressor
EV	Elettrovalvola	Electrovalve
PE	Morsettiera di terra	Grounding terminal

Sigla/Initails	Descrizione	Description
A3	Interruttore lampada infrarossi	Infrared Switch
A4	Interruttore ciclo riscaldamento	Heating switch
IR	lampada infrarossi	Infrared lamp
RIR	regolatore lampada infrarossi	Infrared adjust
F7(F7-1,F7-2, ...)	Fusibile Bagna calda	Bain Marie fuse
F9 (F9-1, F9-2, F9-3)	Fusibile Piano caldo	Heated Deck fuse
Rp	Resistenza Piano Caldo	Heated Deck Heater
Rbc	Resistenza Bain Marie	Bain Marie Heater
V4	termostato di sicurezza	Safety thermostat
C3	relais per resistenza Bagna calda	Bain Marie Heater relè
C4	relais per resistenza Piano caldo	Heated Deck Heater relè
Rego	Resistenza EGO	EGO heater
X4	Morsettiera del quadro elettronico per sezione Bain Marie\Piano caldo\Caldo-Umido	Terminal Electronic control panel for Bain Marie\Heated deck\ Humyd Warm section
X5	Morsettiera secondaria per sezione Bain Marie\Piano caldo\Caldo-Umido	Secondary Terminal Electronic control panel for Bain Marie\Heated deck\ Humyd Warm section
S-	sonda minimo	Minumum level probe
S+	sonda massimo	Maximum level probe
YA	variante per sezioni L1250 tradizionali (escluso MICRON, SPRING, SUMMER)	Amendment for L1250 customer section (MICRON, SPRING, SUMMER excluded)
YB	variante per sezioni tradizionali L938 e L1250	Amendment for L.938 - L1250 customer section
YC	variante per sezioni standard: MICRON, SPRING e SUMMER	Standard section amendment: MICRON, SPRING and SUMMER
YD	YD-1: variante morsettiera per sezioni TRADIZIONALI	YD-1: amendment terminal for CUSTOM section
	YD-2: variante morsettiera per sezioni STANDARD	YD-1: amendment terminal for STANDARD section

12. CONDITIONS DE GARANTIE

EURO' CRYOR garantit l'absence de vis et de défauts dans les biens vendus ainsi que la qualité des matériaux employés, en conditions normales d'utilisation, pendant une durée de douze mois à compter de la ***date de livraison de ceux-ci,*** et s'engage directement ou à travers son revendeur de zone, à substituer gratuitement, les parties qui, selon son jugement sans appel, présenteraient des défauts de matériaux ou de fabrication.
Les éventuels défauts évidents, devront être contestés par fax, e-mail ou lettre recommandée avec accusé de réception à EURO'CRYOR via Delle Industrie 35047 Solesino, Padoue, Italie, dans les 8 jours à compter de la réception de la marchandise, sous peine de nullité de la garantie. En cas de vis occulte, ce dernier doit être déclaré selon les susdites modalités, dans les 8 jours à compter du moment où il s'est manifesté et, quoi qu'il en soit, non au-delà du terme maximum d'1 an à compter de la livraison du bien.
S'il s'avérait nécessaire de faire intervenir directement le personnel du fabricant, les frais de voyage et de déplacement seraient à la charge de l'acheteur.
Sont exclus de la garantie :

- les composants qui, à cause de leur usure et de leur fonctionnement normaux, ont besoin d'une substitution périodique (tubes fluorescents, lampes, starter, réacteurs, télérupteurs, ressorts à gaz, ventilateurs, temporisateurs, témoins lumineux, fusibles, etc.)
- les avaries et l'inefficacité dérivant de n'importe quelle cause qui ne dépend pas du fabricant, comme par exemple, une installation erronée, une intervention non autorisée, des modifications et réparations exécutées par du personnel non autorisé par écrit par le producteur, la détérioration du matériel due à l'action corrosive de détergents non adaptés, due à un manque de soin, à une mauvaise maintenance et à un manque d'expérience dans l'utilisation, à une capacité insuffisante et anormale des installations électriques, à une tension irrégulière des lignes électriques.
- les dommages causés durant le transport et le déchargement du bien.

Pour les biens vendus en dehors du territoire italien, les conditions de garantie sont régulées par la loi italienne.

13. FICHE D'INTERVENTION ET D'ENTRETIEN

DESCRIPTION DE L'INTERVENTION	OPÉRATEUR	DATE

14. PIECES DETACHEES

Istruzioni compilazione modulo ordine ricambi
Spare parts form fill-in instructions
Anleitung zum Bestellformular für Ersatzteile
Mode d'emploi du formule pour commande pièces détachées

Esempio di modulo ordine ricambi

Spare parts order form example

Beispiel eines Bestellformular für

Example du formule pour commande pièces détachées

Vostro riferimento ordine :

Data in cui è stato consegnato il banco da Euro'Cryor :

Aiutarsi con le tavole esplose (Tav. Ver.) per individuare il pez e compilare la tabella sottostante.

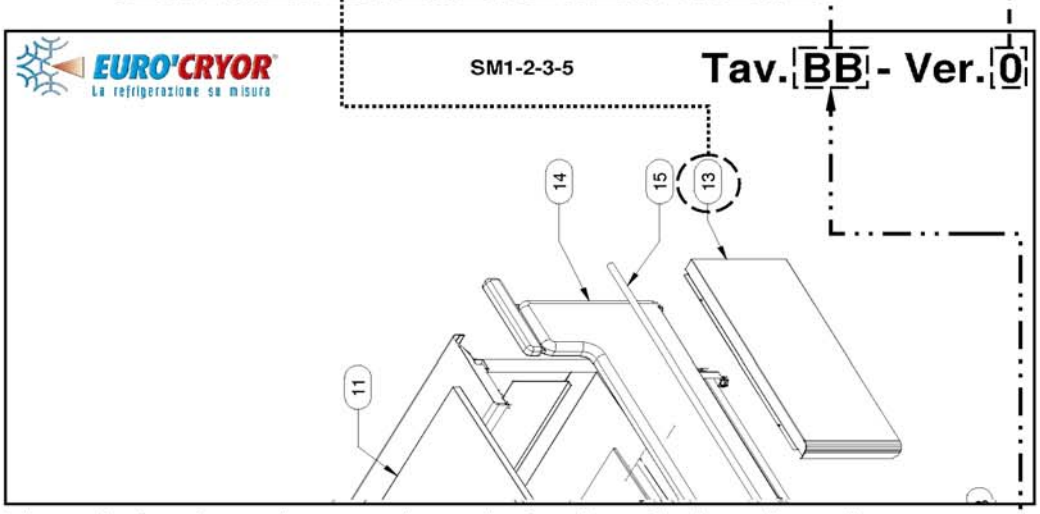
Tav.	Ver.	N°	Sx *	Cx *	Dx *	Q.tà	Note
BB	0	13	X			1	

Esempio di tavola esplosa

Exploded table example

Beispiel einer Detailzeichnung

Example de tableau explosé



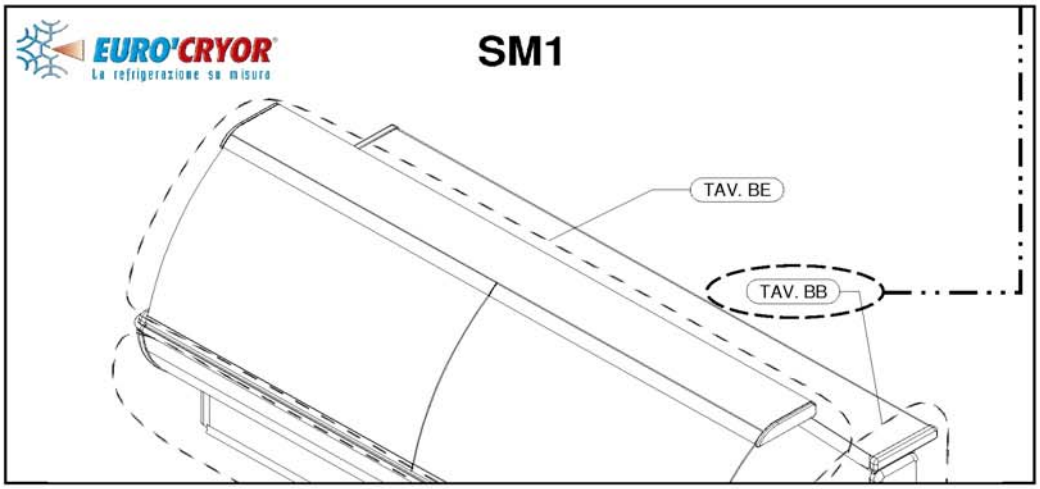
Per individuare la tavola esplosa corrispondente al particolare da ordinare, aiutarsi con le viste generali.
Please refer to the general view to find the exploded table where the requested part is
Bitte behelfen sie sich mit der generellen Ansicht, um die richtige Detailzeichnung zu finden.
Veuillez-Vous référer au plan général pour localiser le tableau explosé correspondant

Esempio di vista generale

General view example

Beispiel einer generellen Ansicht

Example de Plan général



Informations sur la vitrine

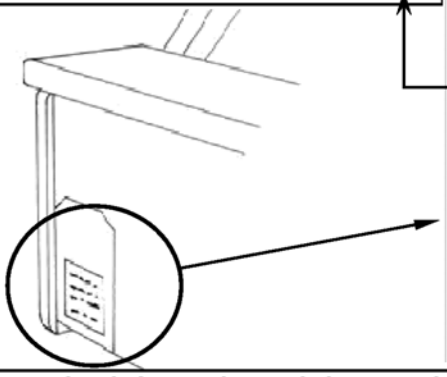
Remplir avec les informations que vous trouvez sur l'étiquette placée sur la partie arrière de la vitrine ou avec les informations de la facture et/ou du bon de livraison.

Client

Modèle

Numéro de série

Etiquette placée sur la partie arrière de la vitrine



Made by EURO'CRYOR® S.p.A.
Viale delle Industrie
35047 Solesino (PD) ITALY

CE

MODELLO: XXXXXX
TIPO DI SEZIONE: XXXXXXXX
N° DI SERIE: 00000
DATA: 00000

CARICHI	VOLT	HZ	P (W)
VENTILATORE EVAPORATORE	230	50/60	
VENTILATORE CONDENSATORE	230	50/60	
RESISTENZA ANTIAPPANNANTE	230	50/60	
COMPRESSORE	230	50	

POTENZA NOMINALE	
POTENZA NOMINALE DURANTE SBRINAMENTO	

Si vous n'avez pas les informations ci-dessus citées, merci d'écrire ce qui est demandé de suite:

Votre numéro de commande :

Votre réference de commande :

Date de livraison de la vitrine Euro'Cryor :

Informations pour les pièces détachées

Utilisez les dessins éclatés (Tav. Ver.) pour repérer la pièce (Rif.) et remplissez le formulaire suivant .

Tav.	Ver.	Rif.	Sx - Cx - DX *	Q.té	Note

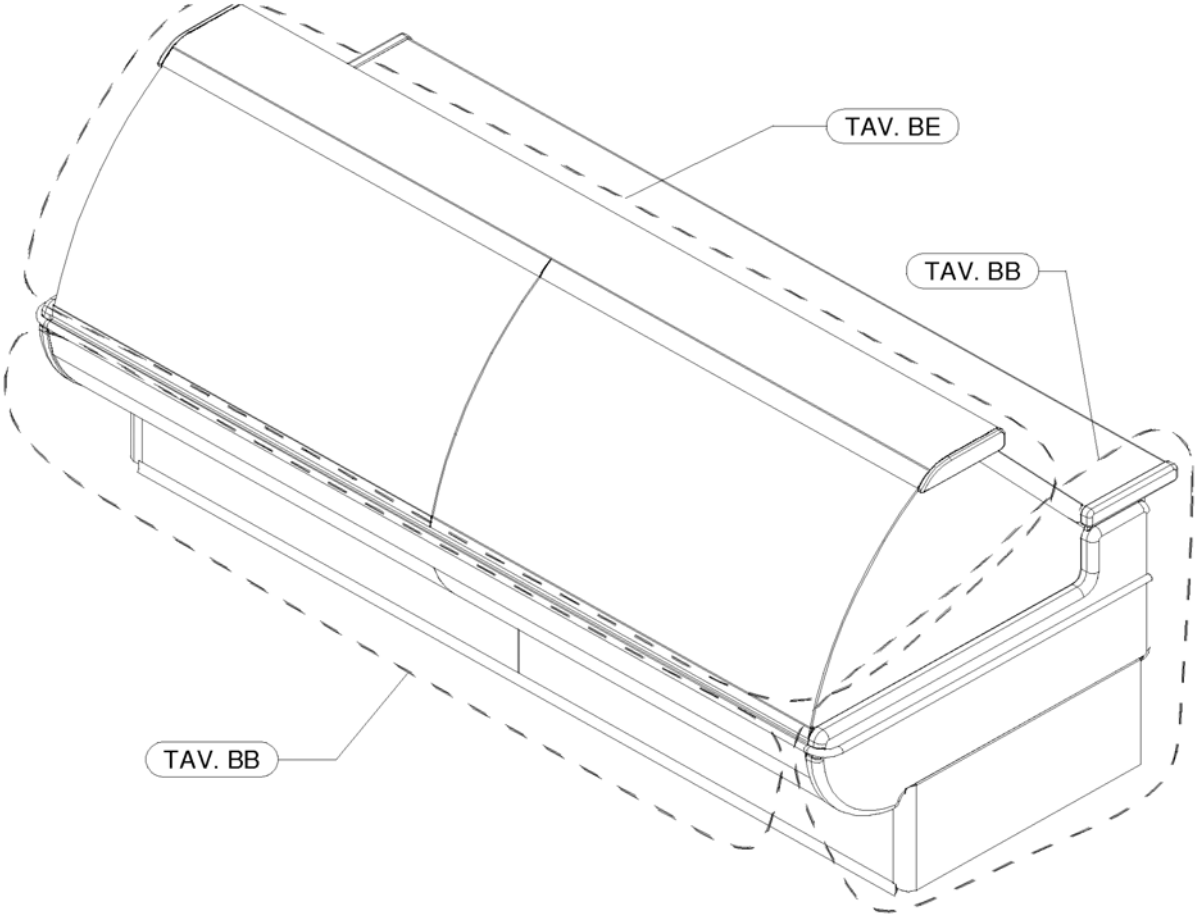
* Seulement pour les modèles standard (Sm, Micron, Spring, Summer, Eco, Blues, Jazz, Swing, Country, Eclipse, Pick) spécifiez si la pièce se trouve à gauche(Sx), au milieu(CX) ou à droite(DX) par rapport à la vitrine (côté service).

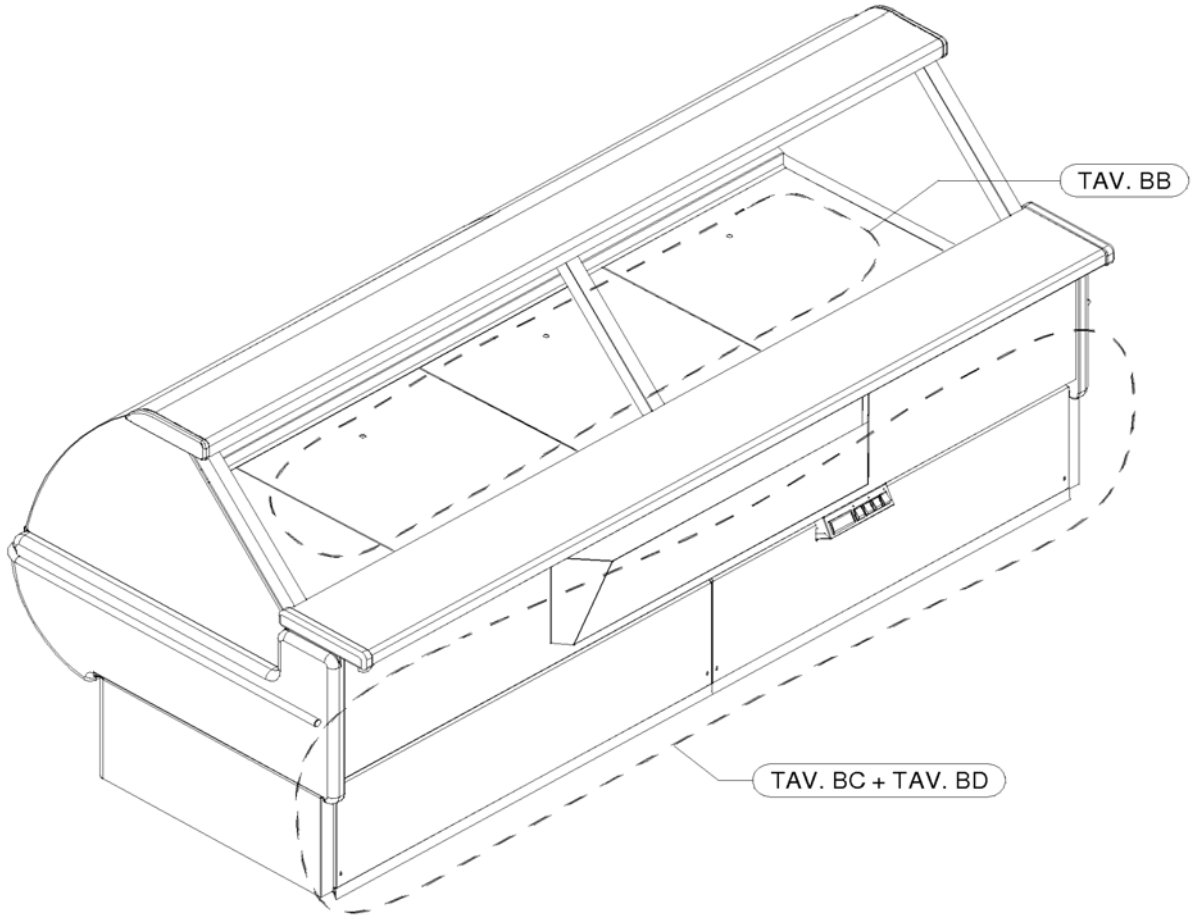
Pour les modèles sur mesure (Aere, Arcus, Gemini, Horus, Spherox, Vela, C101, Iside, Top Glass) merci de faire une copie du lay-out de votre vitrine que vous trouvez au chapitre 1 du manuel d'instructions et indiquez où se trouve la pièce à remplacer, ensuite joignez-là gentilement à ce formulaire dûment completé.

Si la pièce dont vous avez besoin n'est pas présente dans les déssins éclatés, merci de faire un petit croquis ci-dessous en écrivant aussi une description et la quantité nécessaire.

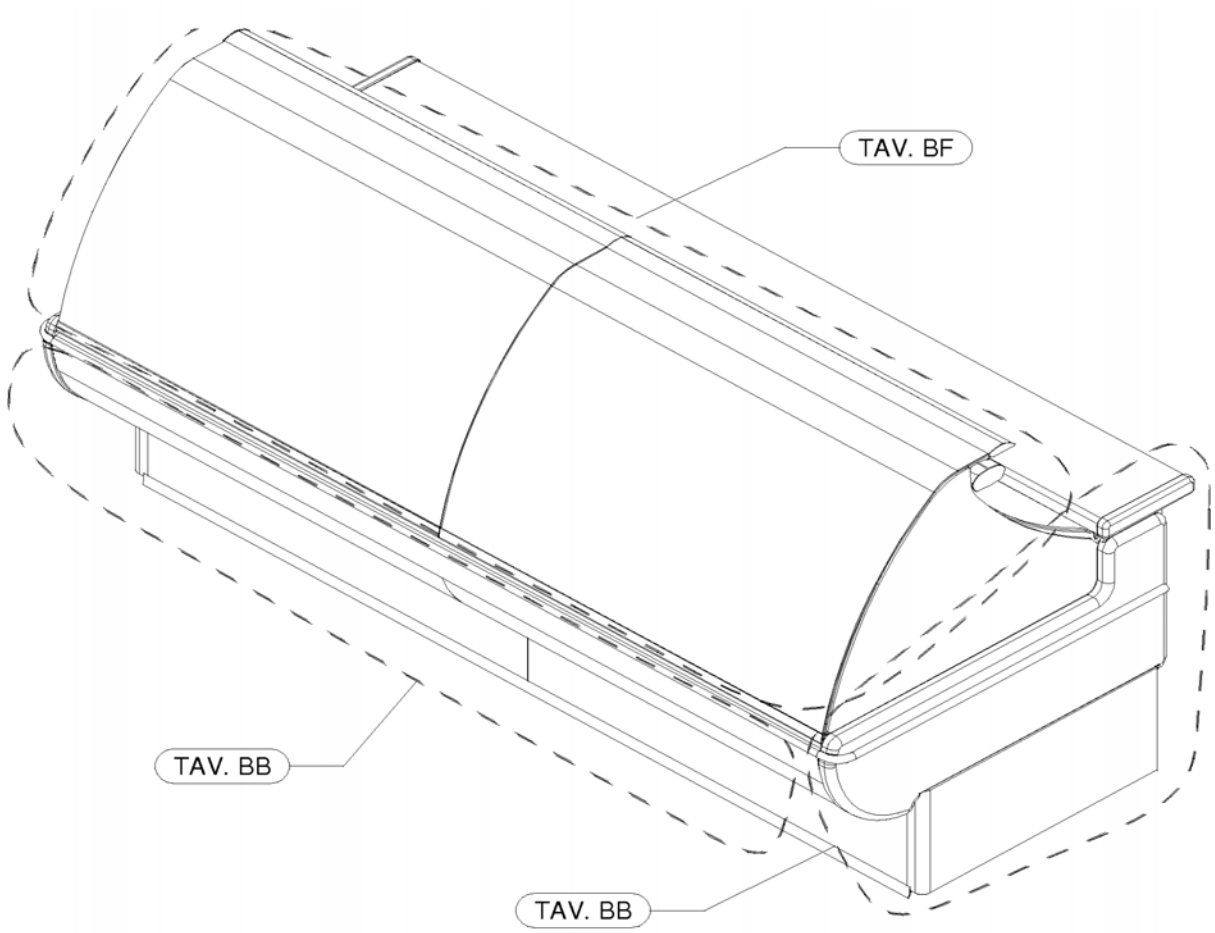
Description de la pièce	Q.té	Description de la pièce	Q.té

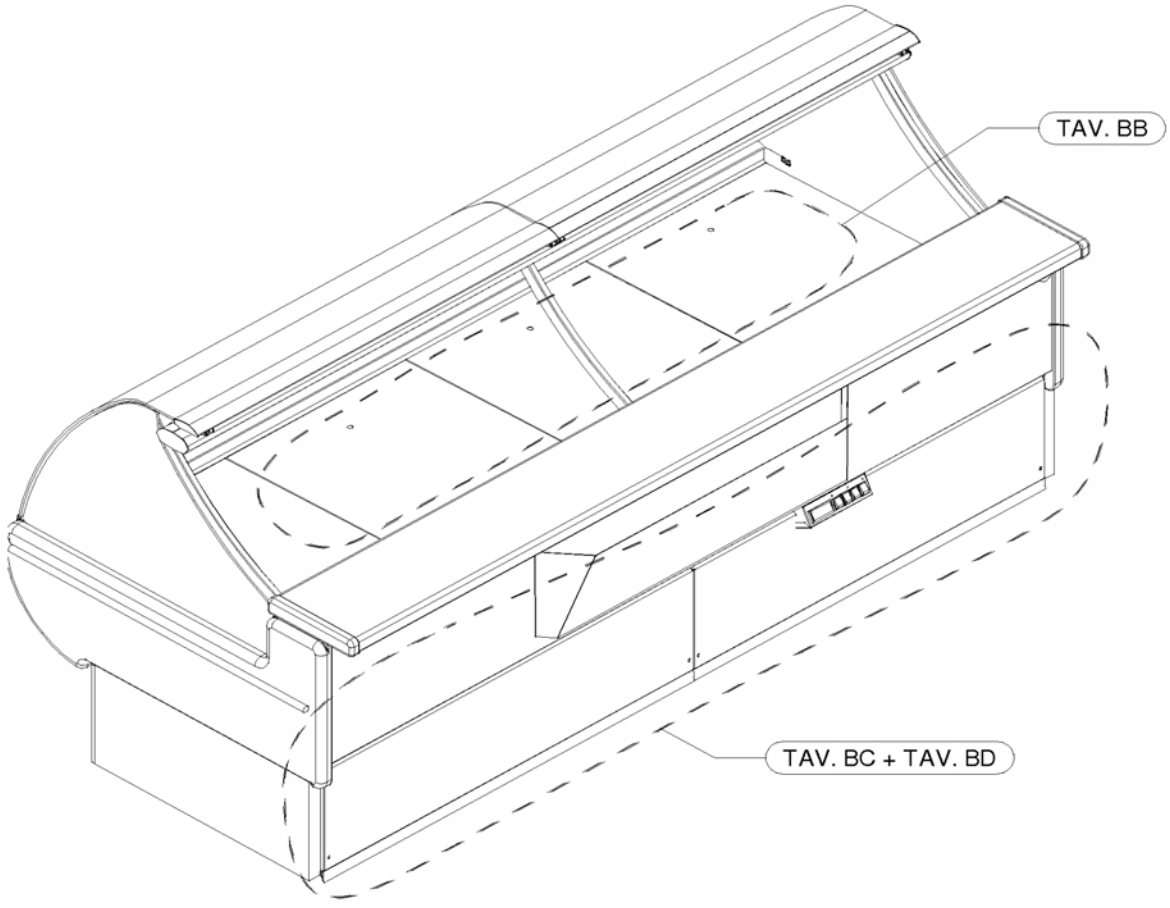
SM1



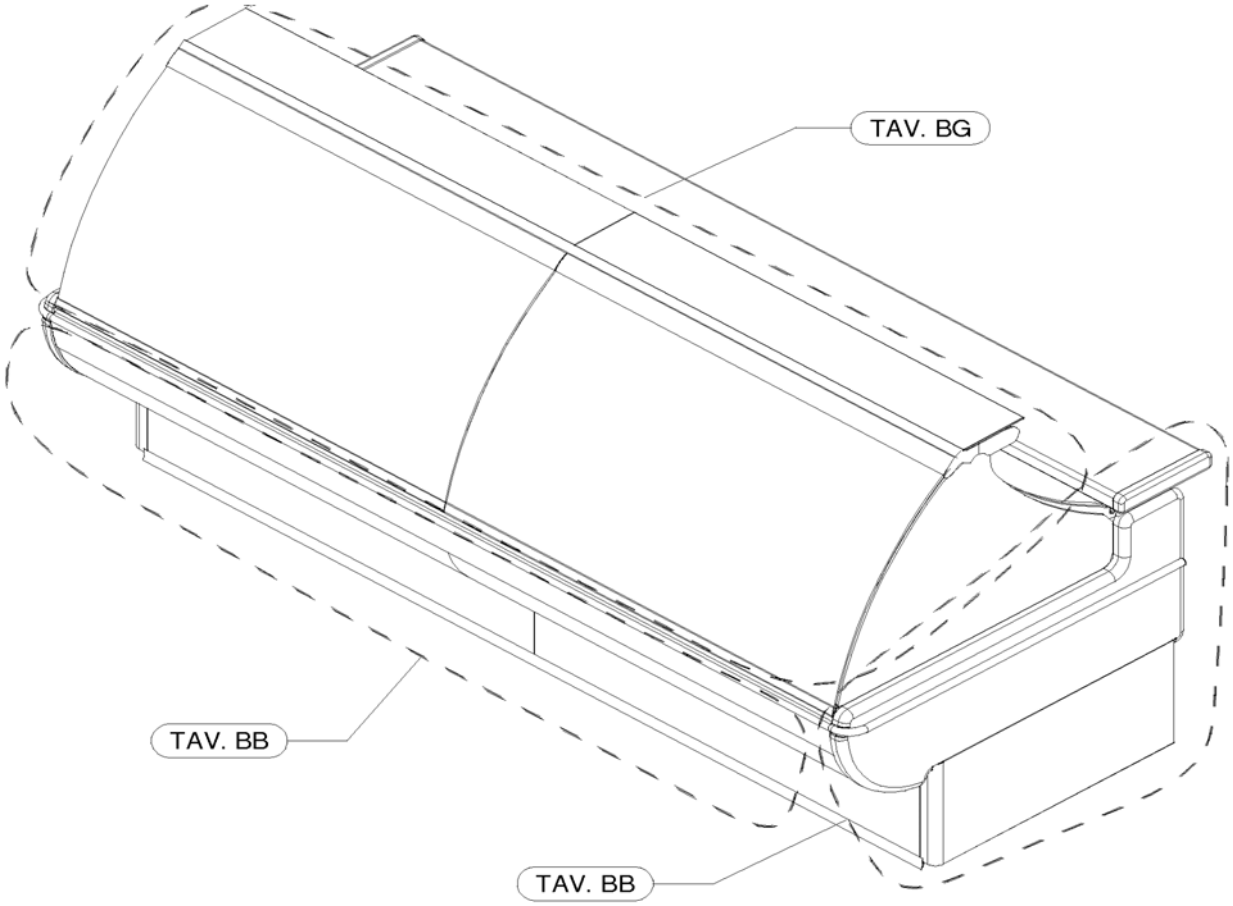


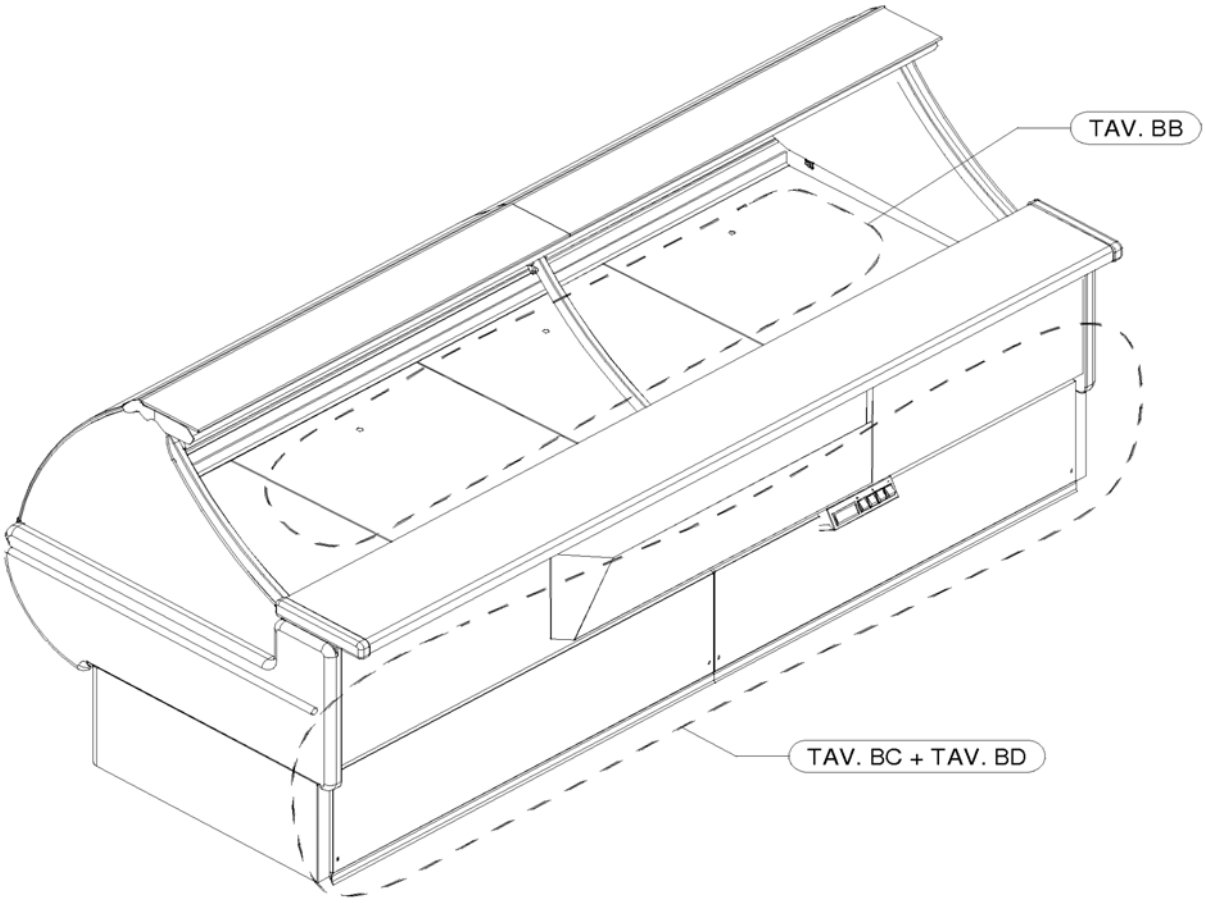
SM2



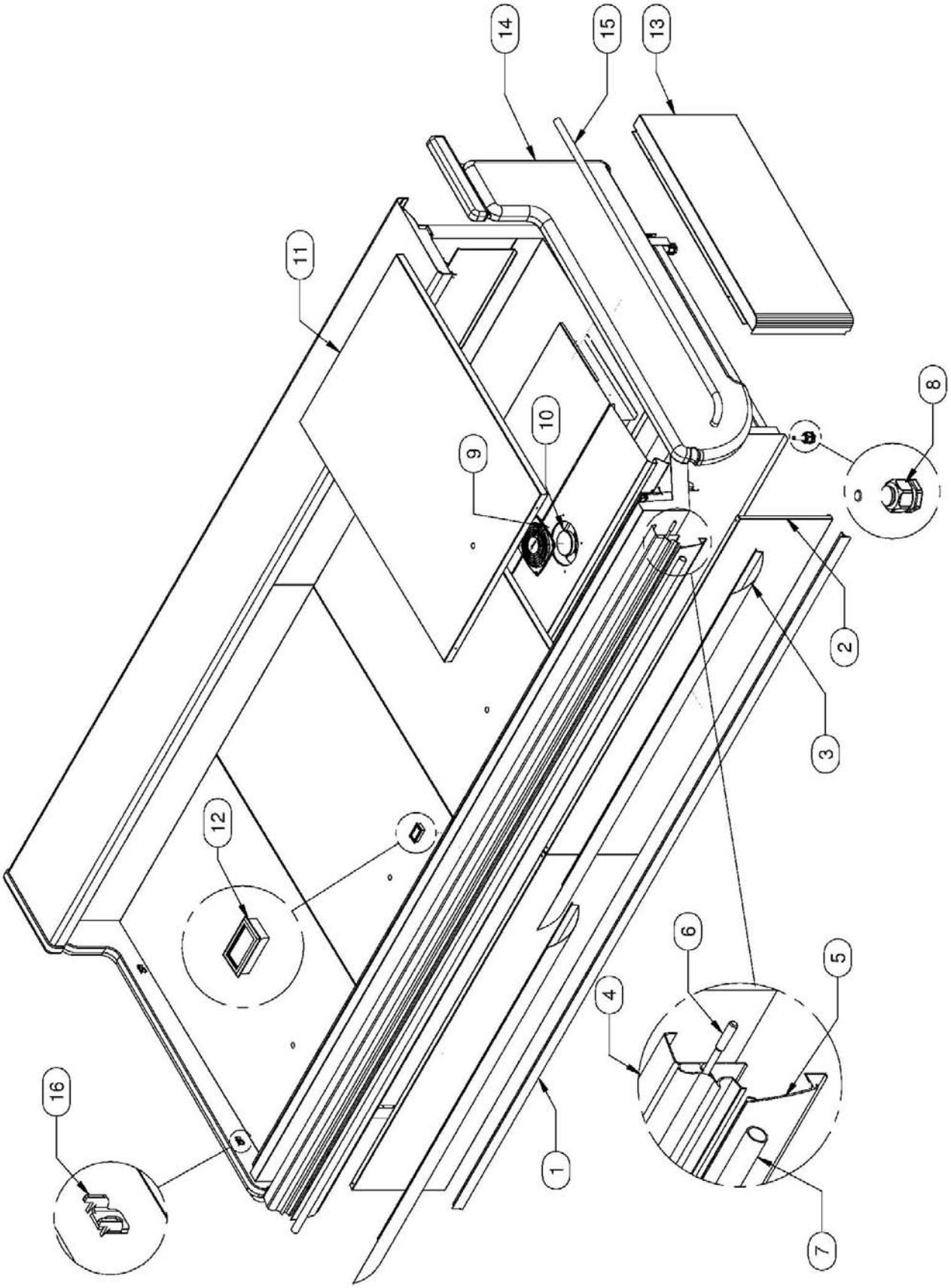


SM3

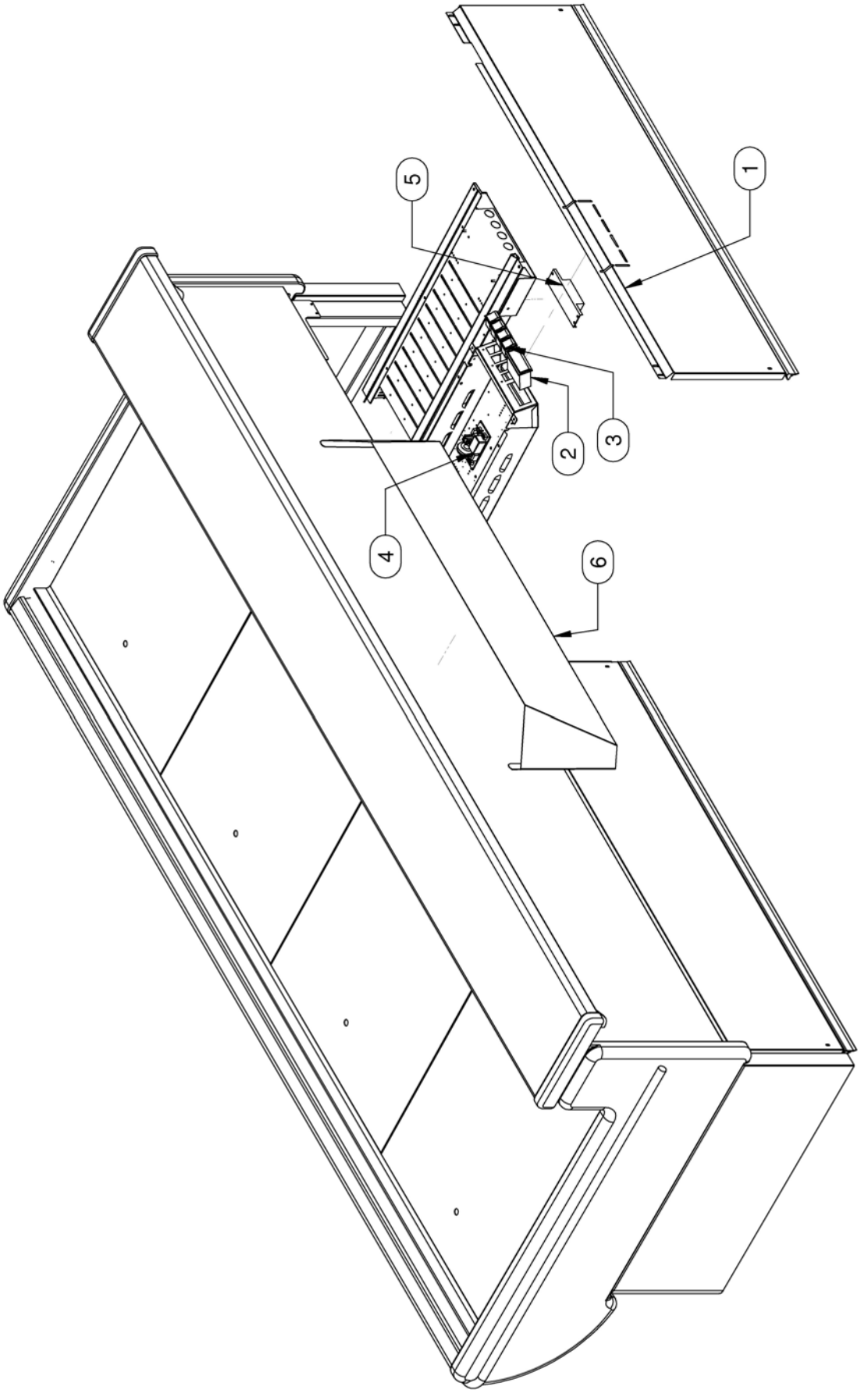




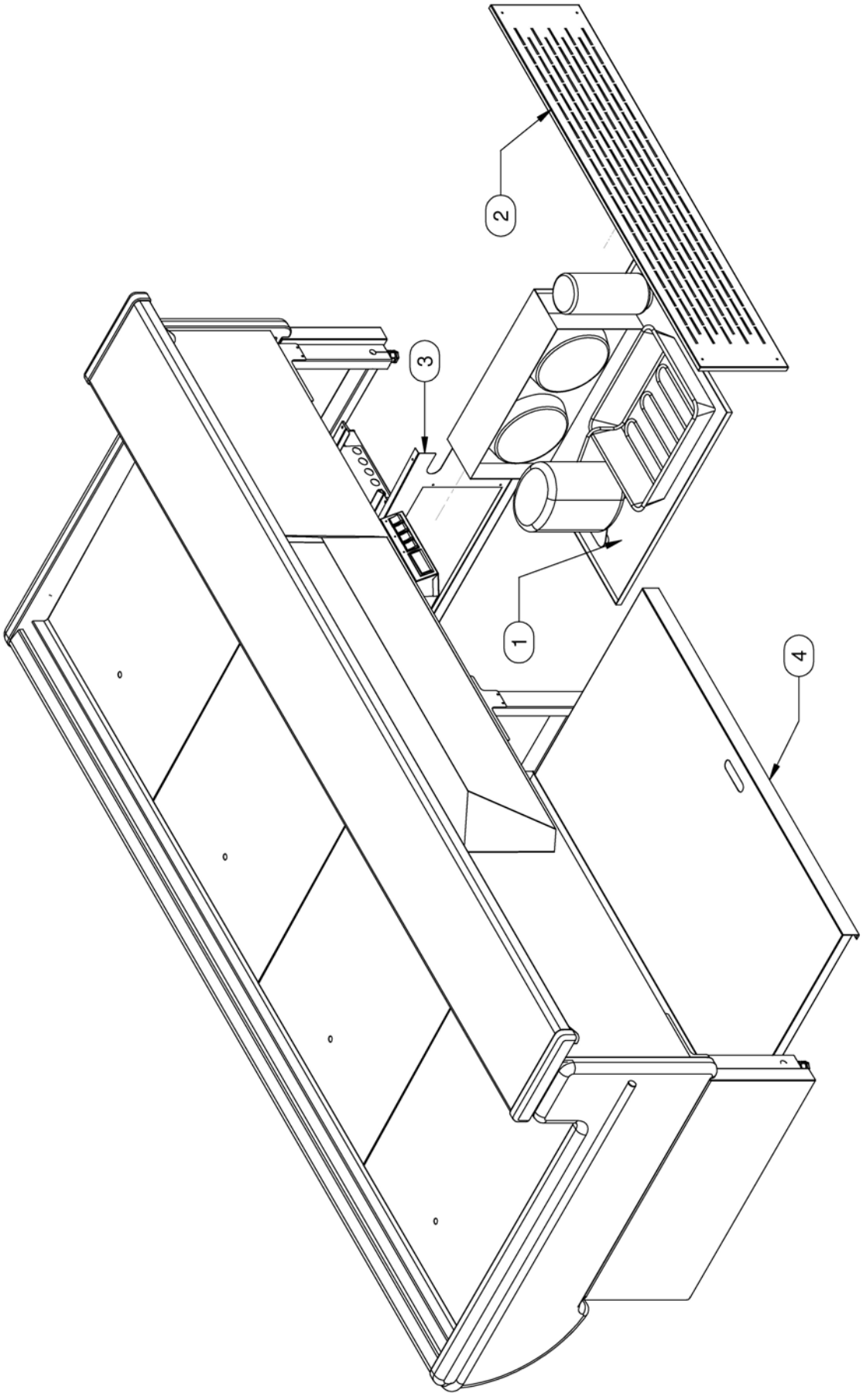
Sm1-2-3 Tav. BB - Ver. 0



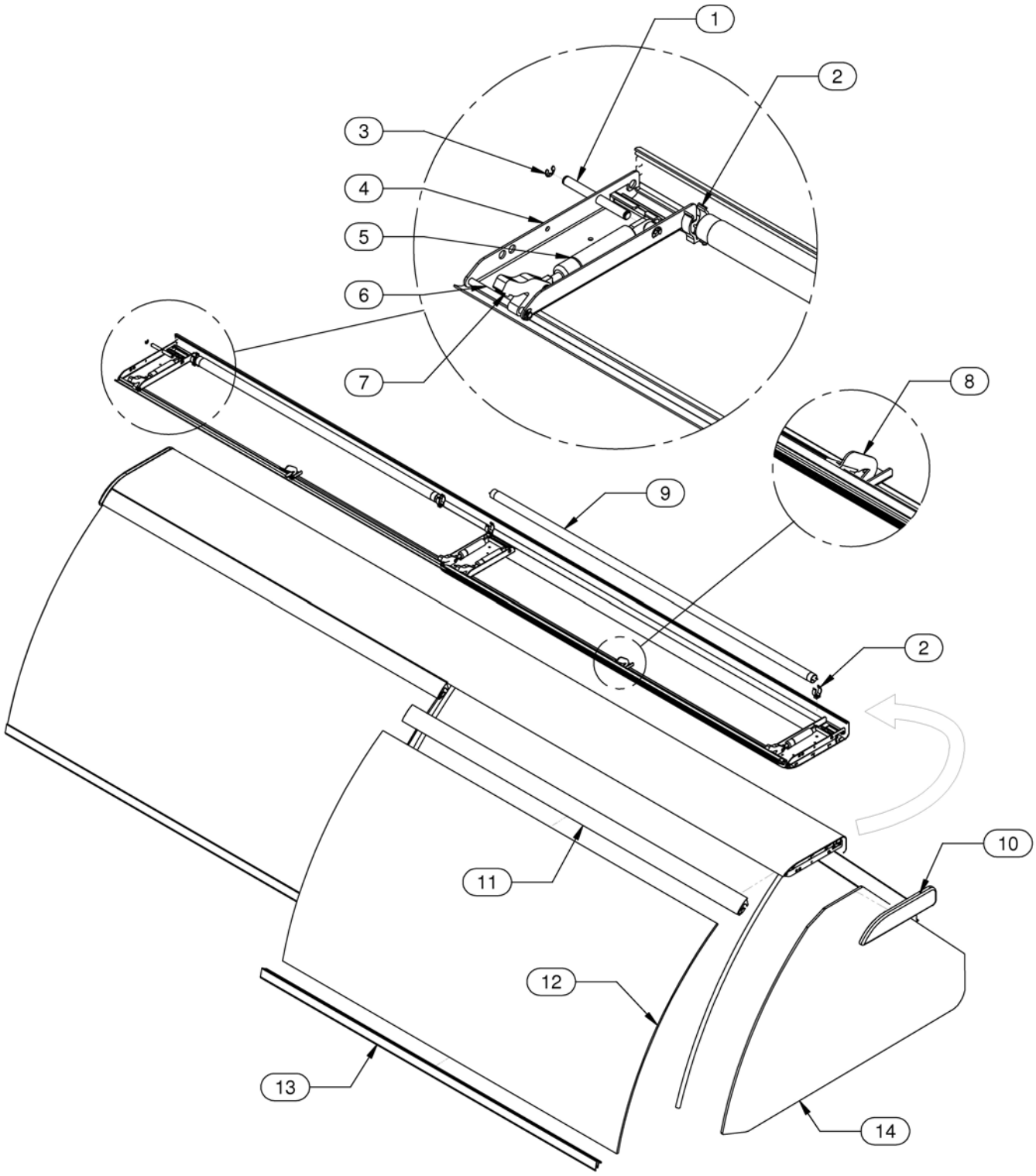
Sm1-2-3 Tav. BC - Ver. 0



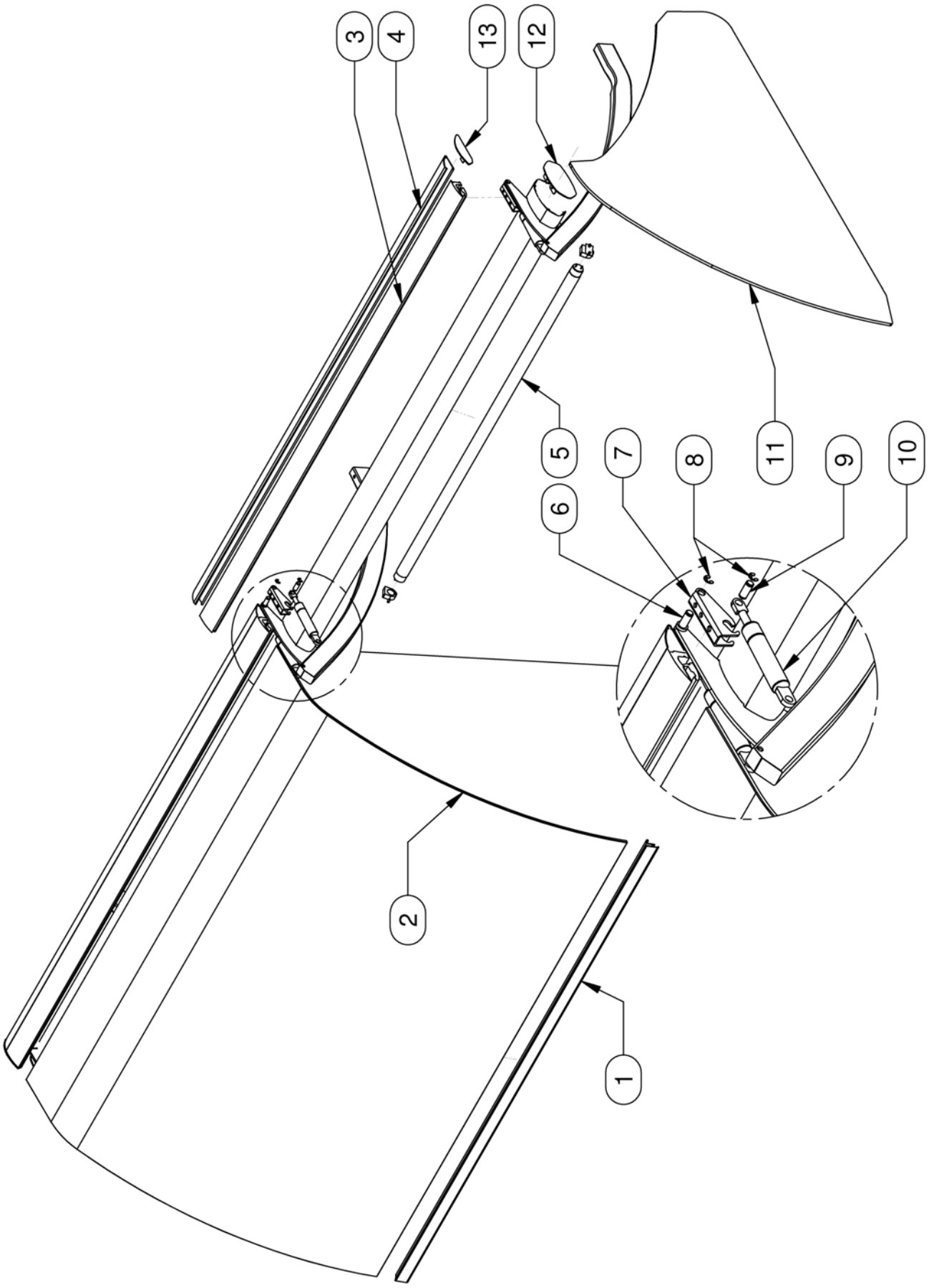
Sm1-2-3 Tav. BD - Ver. 0



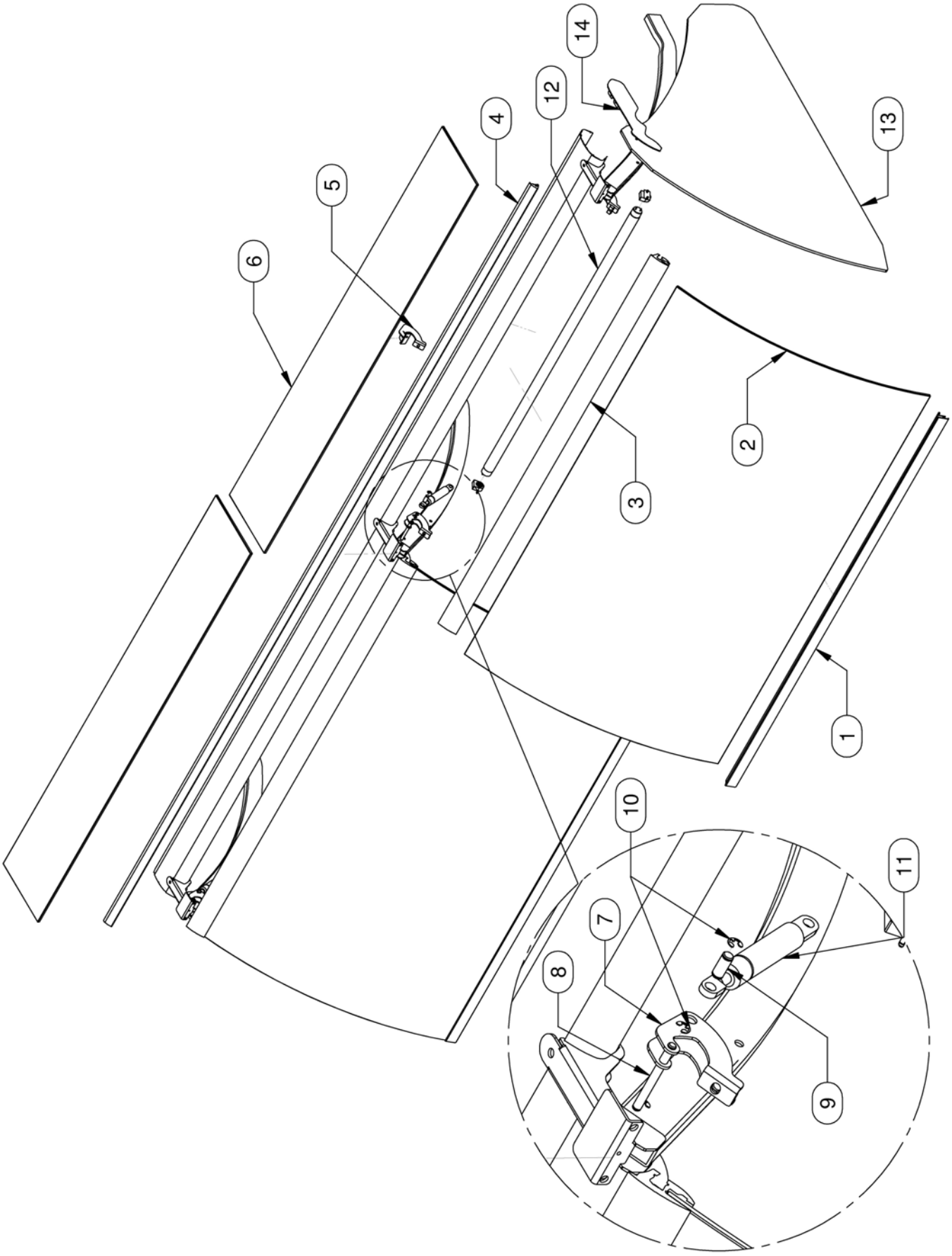
Sm1 Tav. BE - Ver. 0



Sm2 Tav. BF - Ver. 0



Sm3 Tav. BG - Ver. 0



Legenda

TAV	VER	N°	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CHIAVE DI RICERCA
BB	0	1	Zoccolo	Skirt	Sockel	Plinthe	Zoc*
BB	0	2	Decoro inferiore	Lower front decoration	Untere Dekoration	Décor avant inférieur	Decoro*
BB	0	3	Pannello curvo	Curved front panel	Gebogenes Paneel	Bandeau arrondi	Pan*cur*
BB	0	4	Cornice sup	Upper front facia	Oberer Frontteil	Bandeau façade supér.	Cornice*
BB	0	5	Cornice inf	Lower front facia	Unterer Frontteil	Bandeau façade inférieur	Cornice*
BB	0	6	Resistenza antiappannante	Anti-mist heater	Anti-Beschlag Heizstab	Résistence anti bué	Res*anti*
BB	0	7	Tubo batticarrello	Bumper rail	Stoßrohr	Pare-chocs	Tubo*lav*
BB	0	8	Piedino	Small foot	Kleiner Fuß	Petit pied	Pied*reg*
BB	0	9	Griglia ventilatore	Fan grid	Ventilatorgitter	Grille ventilation	Gri*ventil*
BB	0	10	Ventilatore	Fan	Ventilator	Ventilateur	Ventil*
BB	0	11	Piano esposizione	Display deck	Ausstellboden	Plateau d'exposition	P-esp*
BB	0	12	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termom*
BB	0	13	Fiancatina decoro	Lower end panel	Seitenunterteil	Bas de joue	Fia*dec*
BB	0	14	Spalla	End panel	Seitenteil	Joue	Spalla*
BB	0	15	Tubo spalla	End panel bumper rail	Seitenteilröhre	Tube joue	Tubo*spa*
BB	0	16	Clip fianco	Side clip	Seitenwandklipp	Clip latérale	Clip*fia*
BC	0	1	Chiusura posteriore	Rear closed panel	Hinterer Verschluss	Toles arrières fermées	Chius*post*
BC	0	2	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termost*
BC	0	3	Interruttore	Swicht	Schalter	Interrupteur	Interr*
BC	0	4	Scheda ventilatori	Electronic circuit board	Ventilatorkarte	Fiche ventilateurs	Sch*rv*
BC	0	5	Reattore	Ballast	Reaktor	Ballast	Reatt*
BC	0	6	Portacarta	Paper holder	Papierhalter	Porte papiers	Portaca*
BD	0	1	Unità condensatrice	Condensing unit	Aggregat	Groupe logé	Unita*
BD	0	2	Chiusura posteriore	Rear closed panel	Hinterer Verschluss	Toles arrières fermées	Chius*u.c*
BD	0	3	Fiancatina motore	Condensing unit lower panel	Seitenteil des Motors	Bas de joue groupe logé	Fianc*u.c*
BD	0	4	Ripiano sottobanco	Rear shelves	Unteres Auslageblech	Reserves sèches arrière	Rip*inf*
BE	0	1	Spina	Pin	Stecker	Fiche	Spina*
BE	0	2	Clip neon	Neon tube clip	Neonröhrenklipp	Clip tube neon	Clip*lamp*
BE	0	3	Anello	Ring	Ring	Anneau	Anello*
BE	0	4	Portapistoni	Pistons' holder	Kolbenhalter	Porte pistons	Por*pis*
BE	0	5	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistone*
BE	0	6	Spina	Pin	Stecker	Fiche	Spina*
BE	0	7	Cerniera	Hinge	Scharnier	Charnière	Cerniera*
BE	0	8	Cerniera cx compl	Complete middle hinge	Komplettes Mittelscharnier	Charnière centr. Compl.	Cern*cx*compl*
BE	0	9	Neon	Neon tube	Neonröhre	Tube neon	Neon*
BE	0	10	Testina cappello	Side top canopy cap	Seitendeckel	Embout tablette sup.	Test*capp*
BE	0	11	Portavetro	Upper retaining profile	Glashalterung	Mors de glace	Portav*
BE	0	12	Vetro curvo	Curved glass	Gebogene Frontscheibe	Glace bombé	Vet*cur*
BE	0	13	Battivetro	Lower profile	Stoßkantenprofil	Profile infériuer	Battiv*
BE	0	14	Fianco	Side glass	Seitenwand	Vitre latérale	Fianco*

Legenda

TAV	VER	N°	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CHIAVE DI RICERCA
BF	0	1	Battivetro	Lower profile	Stoßkantenprofil	Profile inférieur	Battiv*
BF	0	2	Vetro doppia curva	Double-curved glass	Doppelt gebogenes Glas	Glace bombée	Vet*dop*
BF	0	3	Portavetro	Upper retaining profile	Glashalterung	Mors de glace	Portav*
BF	0	4	Portavetro posteriore	Back upper retaining profile	Hintere Glashalterung	Mors de glace sup.	Portav*post*
BF	0	5	Neon	Neon tube	Neonröhre	Tube neon	Neon*
BF	0	6	Spina	Pin	Stecker	Fiche	Spina*
BF	0	7	Cerniera	Hinge	Scharnier	Charnière	Cerniera*
BF	0	8	Anello	Ring	Ring	Anneau	Anello*
BF	0	9	Spina	Pin	Stecker	Fiche	Spina*
BF	0	10	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistone*
BF	0	11	Fianco	Side glass	Seitenwand	Vitre latérale	Fianco*
BF	0	12	Testina plafoniera	Side top canopy cap	Deckenkappe	Embout tablette sup.	Test*dop*
BF	0	13	Testina cappello	Side top canopy cap	Seitendeckel	Embout tablette sup.	Test*capp*
BG	0	1	Battivetro	Lower profile	Stoßkantenprofil	Profile inférieur	Battiv*
BG	0	2	Vetro curvo	Curved glass	Gebogene Frontscheib	Glace bombé	Vet*cur*
BG	0	3	Portavetro	Upper retaining profile	Glashalterung	Mors de glace	Portav*
BG	0	4	Cappelletto	Top canopy rubber profile	Kappe	Profile gomme tablette sup.	Pr*for*cap*
BG	0	5	Cerniera	Hinge	Scharnier	Charnière	Cerniera*
BG	0	6	Vetro piano	Top canopy glass	Glasboden	Vitre tablette supérieur	Vetro*mens*
BG	0	7	Cerniera	Hinge	Scharnier	Charnière	Cerniera*
BG	0	8	Spina	Pin	Stecker	Fiche	Spina*
BG	0	9	Spina	Pin	Stecker	Fiche	Spina*
BG	0	10	Anello	Ring	Ring	Anneau	Anello*
BG	0	11	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistone*
BG	0	12	Neon	Neon tube	Neonröhre	Tube neon	Neon*
BG	0	13	Fianco	Side glass	Seitenwand	Vitre latérale	Fianco*
BG	0	14	Testina cappello	Side top canopy cap	Seitendeckel	Embout tablette sup.	Test*capp*

eurocryor
eptarefrigeration

Via dell'Industria
35047 Solesino (PD) ITALY
Tel. 0429.707311
Fax 0429.706000
http: \\www.eurocryor.it
e-mail: commercialeitalia@eurocryor.it
e-mail: export@eurocryor.it